

Uradni list

Evropske unije

L 213



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 53

13. avgust 2010

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

UREDBE

- ★ Uredba Komisije (EU) št. 724/2010 z dne 12. avgusta 2010 o podrobnih pravilih za izvajanje zaprtij v realnem času za nekatere vrste ribolova v Severnem morju in Skagerraku 1
- ★ Uredba Komisije (EU) št. 725/2010 z dne 12. avgusta 2010 o dodatku določenih količin, ki so bile leta 2009 zadržane v skladu s členom 4(2) Uredbe Sveta (ES) št. 847/96, ribolovnim kvotam za leto 2010 6
- ★ Uredba Komisije (EU) št. 726/2010 z dne 12. avgusta 2010 o spremembi Uredbe (ES) št. 917/2004 o podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 797/2004 o ukrepih za izboljšanje splošnih pogojev za proizvodnjo in trženje čebelarških proizvodov 29
- ★ Uredba Komisije (EU) št. 727/2010 z dne 6. avgusta 2010 o uvrstitvi določenega blaga v kombinirano nomenklaturu 31
- Uredba Komisije (EU) št. 728/2010 z dne 12. avgusta 2010 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave 33
- Uredba Komisije (EU) št. 729/2010 z dne 12. avgusta 2010 o spremembi reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, določenih z Uredbo (ES) št. 877/2009, za tržno leto 2009/10 35

Cena: 4 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

DIREKTIVE

- ★ Direktiva Komisije 2010/52/EU z dne 11. avgusta 2010 o spremembi Direktive Sveta 76/763/EGS glede potniških sedežev za kmetijske ali gozdarske traktorje na kolesih ter Direktive 2009/144/ES Evropskega parlamenta in Sveta o določenih sestavnih delih in značilnostih kmetijskih ali gozdarskih traktorjev na kolesih zaradi prilagoditve njihovih tehničnih določb ⁽¹⁾ 37

SKLEPI

- ★ Sklep Sveta 2010/452/SZVP z dne 12. avgusta 2010 o nadzorni misiji Evropske unije v Gruziji, EUMM Georgia 43

2010/453/EU:

- ★ Sklep Komisije z dne 3. avgusta 2010 o oblikovanju smernic glede pogojev za inšpekcijske preglede in nadzorne ukrepe ter glede usposabljanja in izobraževanja uradnikov na področju človeških tkiv in celic v skladu z Direktivo 2004/23/ES Evropskega parlamenta in Sveta (notificirano pod dokumentarno številko C(2010) 5278) ⁽¹⁾ 48

2010/454/EU:

- ★ Sklep Komisije z dne 12. avgusta 2010 o določitvi presežnih zalog kmetijskih proizvodov razen sladkorja in o finančnih posledicah njihove odprave v zvezi s pristopom Bolgarije in Romunije (notificirano pod dokumentarno številko C(2010) 5524) 51



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 724/2010

z dne 12. avgusta 2010

o podrobnih pravilih za izvajanje zaprtij v realnem času za nekatere vrste ribolova v Severnem morju in Skagerraku

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike, o spremembi uredb (ES) št. 847/96, (ES) št. 2371/2002, (ES) št. 811/2004, (ES) št. 768/2005, (ES) št. 2115/2005, (ES) št. 2166/2005, (ES) št. 388/2006, (ES) št. 509/2007, (ES) št. 676/2007, (ES) št. 1098/2007, (ES) št. 1300/2008, (ES) št. 1342/2008 in razveljavitvi uredb (EGS) št. 2847/93, (ES) št. 1627/94 in (ES) št. 1966/2006 ⁽¹⁾ ter zlasti člena 51(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V členih 51, 52 in 53 Uredbe (ES) št. 1224/2009 so določeni pravila in postopki glede sprejetja zaprtij v realnem času s strani držav članic. V skladu z navedenimi določbami države članice začasno zaprejo ribolov na določenem območju, kadar je dosežena sprožitvena raven ulova določene vrste ali skupine vrst.

(2) V dogovorjenem zapisniku sklepov med Evropsko unijo in Norveško z dne 3. julija 2009 so določeni postopki in metodologija vzorčenja za sprejetje zaprtij v realnem času v Severnem morju in Skagerraku. Navedene določbe so bile prenesene v pravo Unije z Uredbo Sveta (ES) št. 753/2009 ⁽²⁾ o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 43/2009 ⁽³⁾, ki določa ribolovne možnosti za leto 2009 in s tem povezane pogoje za nekatere staleže rib.

(3) Navedene določbe iz Uredbe (ES) št. 43/2009 so veljale za trsko, vahnjo, saja in mola, ki se lovijo s katerim koli ribolovnim orodjem, razen s pelagičnimi vlečnimi mrežami, zapornimi plavaricami, visečimi mrežami, vrvicami s svetlečimi vabami za ribolov sleda, skuše in šura ter z vršami in strgačami za pokrovače in zabodnimi mrežami. Poleg tega so med drugim opredelile tudi obveznosti obalnih držav članic glede odločitev o zaprtjih v realnem času in informacij, ki jih je treba sporočiti drugim zadevnim državam članicam in/ali tretjim državam ter Komisiji.

(4) Ker so se zadevne določbe s 1. januarjem 2010 prenehale uporabljati, je treba določiti prenos dogovorjenega zapisnika v obliki podrobnih pravil za izvajanje členov 51, 52 in 53 Uredbe (ES) št. 1224/2009 v Severnem morju in Skagerraku.

(5) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora za ribištvo in ribogojstvo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Vsebina

V tej uredbi so določena podrobna pravila za izvajanje zaprtij nekaterih vrst ribolova v Severnem morju in Skagerraku v realnem času v skladu s členi 51, 52 in 53 Uredbe (ES) št. 1224/2009.

Člen 2

Področje uporabe

Ta uredba se uporablja za trsko, vahnjo, saja in mola, ki se lovijo v Severnem morju in Skagerraku s katerim koli ribolovnim orodjem, razen:

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 1.

⁽²⁾ UL L 214, 19.8.2009, str. 1.

⁽³⁾ UL L 22, 26.1.2009, str. 1.

- (a) s pelagičnimi vlečnimi mrežami, zapornimi plavaricami, visečimi mrežami, vrvicami s svetlečimi vabami za ribolov sleda, skuše in šura;
- (b) z vršami;
- (c) s strgačami za pokrovače;
- (d) z zabodnimi mrežami.

Člen 3

Opredelitev pojmov

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve:

- (a) cone ICES (Mednarodnega sveta za raziskovanje morja) pomeni cone, kakor so opredeljene v Uredbi Sveta (EGS) št. 3880/91 ⁽¹⁾;
- (b) „Skagerrak“ pomeni območje, ki je na zahodu omejeno s črto od svetilnika Hanstholm do svetilnika Lindesnes in na jugu s črto od svetilnika Skagen do svetilnika Tistlarna in od te točke do najbližje točke na švedski obali;
- (c) „Severno morje“ pomeni cono ICES IV;
- (d) „izvlek“ pomeni dejanje med polaganjem mreže in njenim dvigom na krov.

Člen 4

Sprožitvena raven ulova

1. Raven ulova, ki sproži zaprtja ribolova v realnem času, iz člena 51 Uredbe (ES) št. 1224/2009 je 15 % teže nedoraslih organizmov glede na skupno količino vseh štirih vrst iz člena 2 v izvleku.
2. Če pa količina trske v vzorcu preseže 75 % skupne količine vseh štirih vrst v izvleku, je sprožitvena raven ulova 10 % teže nedoraslih organizmov glede na skupno količino vseh štirih vrst v izvleku.

Člen 5

Opredelitev nedoraslih organizmov

V tej uredbi „nedorasli organizmi“ pomeni:

- vrste trske, manjše od 35 cm,
- vrste vahnje, manjše od 30 cm,
- vrste saja, manjše od 35 cm,
- vrste mola, manjše od 27 cm.

Člen 6

Izračun ravni ulova nedoraslih organizmov

1. Za izračun ravni ulova nedoraslih organizmov v skladu s členom 51(2) Uredbe (ES) št. 1224/2009 obalna država članica

in/ali država članica, ki sodeluje v skupni operaciji na podlagi načrta skupne uporabe, opredeli območja, na katerih obstaja tveganje, da se doseže sprožitvena raven.

2. Obalna država članica in/ali država članica, ki sodeluje v skupni operaciji na podlagi načrta skupne uporabe, izvaja na območjih, opredeljenih v skladu z odstavkom 1, inšpekcijske preglede, da bi ocenila, ali odstotek nedoraslih organizmov dosega sprožitveno raven, med drugim tudi z načrti skupne uporabe.

3. Pri izvajanju inšpekcijskih pregledov iz odstavka 2 obalna država članica in/ali država članica, ki sodeluje v skupni operaciji na podlagi načrta skupne uporabe:

- (a) vzame in analizira vzorce trske, vahnje, saja in mola iz izvleka v skladu z določbami iz Priloge I;
- (b) vsak vzorec dokumentira, tako da pripravi poročilo o vzorčenju, kot je določeno v Prilogi II, in ga pošlje obalni državi.

4. Države članice lahko povabijo druge države, ki izvajajo inšpekcijske preglede na zadevnem območju, naj v njihovem imenu opravijo vzorčenje.

5. Zadevna obalna država članica na svoji spletni strani nemudoma objavi mesto, na katerem je bil vzet vzorec iz odstavka 3(a), čas odvzema vzorca in količino nedoraslih organizmov kot odstotek skupnega ulova trske, vahnje, saja ali mola (po teži). Odstotek se objavi za posamezno vrsto in za vse štiri vrste skupaj.

Člen 7

Zaprtje ribolova

1. Kadar odstotek nedoraslih organizmov v vzorcu iz člena 6(3)(a) doseže sprožitveno raven, zadevna obalna država članica prepove ribolov na zadevnem območju s katerim koli ribolovnim orodjem, razen:

- (a) s pelagičnimi vlečnimi mrežami, zapornimi plavaricami, visečimi mrežami, vrvicami s svetlečimi vabami za ribolov sleda, skuše in šura;
- (b) z vršami;
- (c) s strgačami za pokrovače ter
- (d) z zabodnimi mrežami,

v skladu s členom 53 Uredbe (ES) št. 1224/2009.

2. Območje, ki se zapre v skladu z odstavkom 1, se opredeli na podlagi naslednjih meril:

⁽¹⁾ UL L 365, 31.12.1991, str. 1.

- (a) območje ima 4, 5 ali 6 skupnih točk;
- (b) središče ribolovne ali ribolovnih dejavnosti z vzorci nad sprožitveno ravno je enako središču zaprtega območja;
- (c) če se območje zapre na podlagi enega vzorca in leži zunaj voda do 12 milj od osnovnih črt obalne države članice, meri to zaprto območje 50 kvadratnih milj.

3. Zaprtje v realnem času iz odstavka 1:

- (a) začne veljati 12 ur po odločitvi zadevne države članice in
- (b) se uporablja 21 dni, potem pa samodejno preneha veljati ob polnoči (UTC).

4. Če območje, ki se zapre, vključuje cone pod jurisdikcijo ali suverenostjo sosednjih tretjih držav, zadevna obalna država članica nemudoma obvesti navedene tretje države.

Člen 8

Informacije

1. Za namene člena 53(5) Uredbe (ES) št. 1224/2009 obalna država članica na svoji spletni strani nemudoma objavi podrobnosti glede zaprtja v realnem času, za katero se je odločila v skladu s členom 7, in o zaprtju v realnem času obvesti:

(a) plovila v bližini območja, kolikor je to mogoče;

(b) Komisijo;

(c) centre za spremljanje ribištva (FMC) iz člena 3 Uredbe Komisije (ES) št. 2244/2003 ⁽¹⁾ ter

(d) druge države članice in tretje države, katerih ribiška plovila lahko na zadevnem območju opravljajo ribolov.

2. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe, s katerimi zagotovijo, da njihovi centri za spremljanje ribištva obvestijo plovila, ki plujejo pod njihovo zastavo in jih zadeva zaprtje v realnem času.

3. Za namene člena 53(6) Uredbe (ES) št. 1224/2009 zadevna obalna država članica Komisiji na zahtevo predloži podrobna poročila o vzorčenju in utemeljitev zaprtja v realnem času, za katero se je odločila v skladu s členom 7.

Člen 9

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 12. avgusta 2010

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ UL L 333, 20.12.2003, str. 17.

*PRILOGA I***Metodologija vzorčenja**

Vzorci se vzamejo in izmerijo v skladu z naslednjimi določbami:

1. Kadar je mogoče, se vzorci vzamejo in izmerijo v tesnem sodelovanju s kapitanom ribiškega plovila in njegovo posadko. Kapitan ribiškega plovila in njegova posadka se spodbujata k sodelovanju v postopku. Poleg tega se tudi spodbujata, da sporočita vse informacije, ki bi lahko bile pomembne za omejitev zaprtega območja.
 2. Oцени se skupni ulov v izvleku.
 3. Vzorec se vzame, če se oceni, da je v izvleku najmanj 300 kg trske, vahnje, saja in mola.
 - (a) Najmanjša velikost vzorca je 200 kg trske, vahnje, saja in mola.
 - (b) Vzorec je treba vzeti tako, da odraža sestavo ulova glede na štiri vrste.
 - (c) Vzorec se po potrebi glede na količino ulova vzame na začetku ulova, med njim in na koncu ulova.
 4. Količina nedoraslih organizmov se izračuna kot odstotek po vrsti in za vse štiri vrste skupaj.
 5. Poročilo o vzorčenju se natančno izpolni takoj po izmeritvi vzorca. Nato se pošlje obalni državi.
-

PRILOGA II

ZAPRTJA V REALNEM ČASU – POROČILO O VZORČENJU OBALNI DRŽAVI									
NEDORASLI ORGANIZMI TRSKE, VAHNJE, SAJA IN MOLA									
Inšpekcijski pregled/ podatki opazovanja	Inšpekcijsko plovilo	Ime inšpektorja/ opazovalca		Ime inšpektorja/ opazovalca		Datum in čas ⁽¹⁾ inšpekcijskega pregleda/opazovanja		Položaj ⁽²⁾ inšpekcijskega pregleda/pri opazovanju	
Podatki o ribiškem plovilu	Ime	Klicni znak		Registracijska številka		Država zastave		Velikost mrežnega očesa (mm)	
Podatki o ribiškem plovilu (Vlečne mreže za vleko v paru)	Ime	Klicni znak		Registracijska številka		Država zastave		Velikost mrežnega očesa (mm)	
Podatki o ribolovni dejavnosti	Začetek	Datum in ura ⁽¹⁾		Položaj ⁽²⁾		Trajanje ribolovne operacije ⁽³⁾		Središče ribolovne operacije ⁽²⁾	
	Konec	Datum in ura ⁽¹⁾		Položaj ⁽²⁾					
Podatki o ulovu (teža)	Ocenjeni skupni ulov v izvleku (v kilogramih)								
	Velikost vzorca (kilogrami trske, vahnje, saja in mola v izvleku)								
	Trska		Vahnja		Saj		Mol		
	Skupaj		Skupaj		Skupaj		Skupaj		
	Nedorasli organizmi		Nedorasli organizmi		Nedorasli organizmi		Nedorasli organizmi		
	%		%		%		%		
	Vse štiri vrste skupaj								
	Nedorasli organizmi vseh štirih vrst skupaj								
	Vse štiri vrste v %								
Pripombe in dodatne informacije	Pripombe inšpektorja/opazovalca med inšpekcijskim pregledom, vključno z neobvezno uporabo selektivnih ribolovnih orodij. Dodatne informacije iz drugih virov, na primer prejete od kapitana. Po potrebi priporočilo v zvezi z omejitvijo zaprtega območja (najmanj štiri in največ šest skupnih točk).								
Inšpektor	Ni potrebno, če se izpolni v elektronski obliki in pošlje obalni državi po elektronski pošti.								
Podpis									

⁽¹⁾ dd/mm/ll hh mm (lokalni čas, 24 ur).
⁽²⁾ Npr. 56°24' N 01°30' E.
⁽³⁾ hh mm.

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 725/2010**z dne 12. avgusta 2010****o dodatku določenih količin, ki so bile leta 2009 zadržane v skladu s členom 4(2) Uredbe Sveta (ES) št. 847/96, ribolovnim kvotam za leto 2010**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 847/96 z dne 6. maja 1996 o uvedbi dodatnih pogojev za upravljanje celotnih dovoljenih ulovov (TAC) in kvot iz leta v leto ⁽¹⁾ ter zlasti člena 4(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 4(2) Uredbe (ES) št. 847/96 lahko država članica pred 31. oktobrom leta, za katero ji je bila dodeljena ribolovna kvota, od Komisije zahteva, da zadrži največ 10 % te kvote za prenos v naslednje leto. Komisija doda zadržano količino ustrezni kvoti.
- (2) Uredba Sveta (ES) št. 1359/2008 z dne 28. novembra 2008 o določitvi ribolovnih možnosti za ribiška plovila Skupnosti za določene staleže globokomorskih rib za leti 2009 in 2010 ⁽²⁾, Uredba Sveta (ES) št. 1322/2008 z dne 28. novembra 2008 o določitvi ribolovnih možnosti in s tem povezanih pogojev za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se za leto 2009 uporabljajo v Baltskem morju ⁽³⁾, Uredba Sveta (ES) št. 1139/2008 z dne 10. novembra 2008 o določitvi ribolovnih možnosti in s tem povezanih pogojev za nekatere staleže rib, ki se za leto 2009 uporabljajo v Črnem morju ⁽⁴⁾ in Uredba Sveta (ES) št. 43/2009 z dne 16. januarja 2009 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2009 in s tem povezanih pogojev za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v vodah Skupnosti, in za plovila Skupnosti v vodah, kjer so potrebne omejitve ulova ⁽⁵⁾, določajo kvote za nekatere staleže za leto 2009 in določajo, za katere staleže lahko veljajo ukrepi iz Uredbe (ES) št. 847/96.

- (3) Uredba Sveta (ES) št. 1359/2008, Uredba Sveta (ES) št. 1226/2009 z dne 20. novembra 2009 o določitvi ribolovnih možnosti in s tem povezanih pogojev za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se za leto 2010 uporabljajo v Baltskem morju ⁽⁶⁾, Uredba Sveta (ES) št. 1287/2009 z dne 27. novembra 2009 o določitvi ribolovnih možnosti in s tem povezanih pogojev za nekatere staleže rib, ki se za leto 2010 uporabljajo v Črnem morju ⁽⁷⁾ ter Uredba Sveta (EU) št. 53/2010 z dne 14. januarja 2010 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2010 za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v vodah EU, in za plovila EU v vodah, kjer so potrebne omejitve ulova ⁽⁸⁾, določajo kvote za nekatere staleže za leto 2010.
- (4) Nekater države članice so v skladu s členom 4(2) Uredbe (ES) št. 847/96 pred 31. oktobrom 2009 zahtevale, da se del njihovih kvot za leto 2009 zadrži in prenese v naslednje leto. V skladu z omejitvami, določenimi v navedeni uredbi, se zadržane količine dodajo kvoti za leto 2010.
- (5) Ukrepi, predpisani s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za ribištvo in ribogojstvo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Ribolovne kvote za leto 2010, določene v uredbah (ES) št. 1359/2008, (ES) št. 1226/2009, (ES) št. 1287/2009, in (EU) št. 53/2010 so povečane v skladu s Prilogo.

Člen 2

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 12. avgusta 2010

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ UL L 115, 9.5.1996, str. 3.

⁽²⁾ UL L 352, 31.12.2008, str. 1.

⁽³⁾ UL L 345, 23.12.2008, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 308, 19.11.2008, str. 3.

⁽⁵⁾ UL L 22, 26.1.2009, str. 1.

⁽⁶⁾ UL L 330, 16.12.2009, str. 1.

⁽⁷⁾ UL L 347, 24.12.2009, str. 1.

⁽⁸⁾ UL L 21, 26.1.2010, str. 1.

PRENOSI V KVOTE ZA LETO 2010

Oznaka države	Oznaka staleža	Vrsta	Ime območja v letu 2009	Končna kvota 2009	Ulov 2009	PP ulov 2009	% končne kvote	Prenesena količina	Začetna kvota 2010	Nova kvota 2010	Nova koda 2010
BEL	ANF/07.	morska spaka	VII	2 405	437,8	87,3	21,8	240,50	2 984	3 225	
BEL	ANF/8ABDE.	morska spaka	VIIIa,b,d,e	94	24,5		26,1	9,40	0	9	
BEL	ANF/2AC4-C	morska spaka	vode ES con IIa in IV	401	66,5		16,6	40,10	401	441	
BEL	COD/07A.	trska	VIIa	34	16,9		49,7	3,40	9	12	
BEL	COD/7XAD34	trska	VIIb, VIIC, VIIe-k, VIII, IX in X; vode ES cone CECF 34.1.1	138	45,6		33,0	13,80	167	181	
BEL	COD/07D.	trska	VIIId	101	65,6		65,0	10,10	47	57	
BEL	DGS/15X14	trnež	Vode ES con V, VI, VII, VIII	43	11,7		27,2	4,30	0	4	
BEL	HAD/6B1214	vahnja	VIb, XII, XIV	13	0,0		0,0	1,30	11	12	
BEL	HAD/7X7A34	vahnja	VIIb-k, VIII, IX in X	159	86,6		54,5	15,90	129	145	
BEL	HAD/07A.	vahnja	VIIa	33	6,3		19,1	3,30	23	26	
BEL	HKE/2AC4-C	oslič	vode ES con IIa in IV	35	26,2		74,9	3,50	28	32	
BEL	HKE/571214	oslič	VI, VII; vode ES cone Vb; mednarodne vode con XII in XIV	217	6,2		2,9	21,70	284	306	
BEL	HKE/8ABDE.	oslič	VIIIa,b,d,e	10	3,6		36,0	1,00	9	10	
BEL	LEZ/07.	krilati rombi	VII	543	179,8		33,1	54,30	494	548	
BEL	LEZ/8ABDE.	krilati rombi	VIIIa,b,d,e	6	2,0		33,3	0,60	0	1	
BEL	LIN/04.	leng	vode ES cone IV	19	12,9		67,9	1,90	16	18	
BEL	LIN/6X14.	leng	vode ES in mednarodne vode con VI, VII, VIII, IX, X, XII in XIV	47	18,6		39,6	4,70	29	34	
BEL	NEP/2AC4-C	škamp	vode ES con IIa in IV	1 045	278,3		26,6	104,50	1 291	1 396	
BEL	PLE/07A.	morska plošča	VIIa	400	180,8		45,2	40,00	42	82	

Oznaka države	Oznaka staleža	Vrsta	Ime območja v letu 2009	Končna kvota 2009	Ulov 2009	PP ulov 2009	% končne kvote	Prenesena količina	Začetna kvota 2010	Nova kvota 2010	Nova koda 2010
BEL	PLE/7DE.	morska plošča	VIIId in VIIe	1 090	963,1		88,4	109,00	699	808	
BEL	PLE/7FG.	morska plošča	VIIIf in VIIg	216	207,5		96,1	8,50	67	76	
BEL	SOL/07A.	morski list	VIIa	381	241,0		63,3	38,10	186	224	
BEL	SOL/07D.	morski list	VIIId	1 651	1 321,6		80,0	165,10	1 136	1 301	
BEL	SOL/24.	morski list	vode ES con II in IV	1 396	1 323,0		94,8	73,00	1 171	1 244	
BEL	SOL/07E.	morski list	VIIe	18	16,6		92,2	1,40	22	23	
BEL	SOL/7FG.	morski list	VIIIf in VIIg	686	463,2		67,5	68,60	621	690	
BEL	SOL/7HJK.	morski list	VIIIf, VIIj in VIIk	51	8,5		16,7	5,10	41	46	
BEL	SOL/8AB	morski list	VIIIa in b	366	199,8		54,6	36,60	60	97	
BEL	SRX/2AC4-C	Raže	vode ES con IIa in IV	352	325,3		92,4	26,70	235	262	
BEL	WHG/7X7A	mol	VIIb, VIIc, VIId, VIIe, VIIf, VIIg, VIIh and VIIk	163	139,4		85,5	16,30	133	149	
DNK	ANF/2AC4-C	morska spaka	vode ES con IIa in IV	884	274,9		31,1	88,40	884	972	
DNK	ARU/3/4.	velika srebrenka	vode ES con III in IV	1 180	0,0		0,0	118,00	1 134	1 252	
DNK	BLI/03-	Modri leng	III (vode ES in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	6	0,2		3,3	0,60	4	5	
DNK	COD/03AS.	trska	Kattegat	359	129,4		36,0	35,90	234	270	
DNK	DGS/2AC4-C	trnež	vode ES con IIa in IV	32	19,7		61,6	3,20	0	3	
DNK	HAD/2AC4.	vahnja	IV in vode ES con IIa	1 612	552,5		34,3	161,20	1 376	1 537	
DNK	HKE/2AC4-C	oslič	IIa, IV (vode ES)	1 164	453,3		38,9	116,40	1 119	1 235	
DNK	HKE/3A/BCD	oslič	IIIa; vode ES con IIIb, IIIc in IIId	1 590	630,6		39,7	159,00	1 531	1 690	
DNK	JAX/578/14	šuri	VI, VII ter VIIIa, VIIIb, VIId in VIIIf; vode ES cone Vb ter mednarodne vode con XII in XIV	11 048	439,3		4,0	1 104,80	15 691	16 796	JAX/2A-14
DNK	LIN/04.	leng	vode ES cone IV	310	47,1		15,2	31,00	243	274	

Oznaka države	Oznaka staleža	Vrsta	Ime območja v letu 2009	Končna kvota 2009	Ulov 2009	PP ulov 2009	% končne kvote	Prenesena količina	Začetna kvota 2010	Nova kvota 2010	Nova koda 2010
DNK	LIN/05.	leng	vode ES in mednarodne vode cone V	7	0,0		0,0	0,70	6	7	
DNK	LIN/1/2.	leng	vode ES in mednarodne vode con I in II	11	0,0		0,0	1,10	8	9	
DNK	LIN/6X14.	leng	vode ES in mednarodne vode con VI, VII, VIII, IX, X, XII in XIV	8	0,0		0,0	0,80	5	6	
DNK	NEP/2AC4-C	škamp	vode ES con IIa in IV	1 451	479,7		33,1	145,10	1 291	1 436	
DNK	NEP/3A/BCD	škamp	IIIa; vode ES con IIIb, IIIc in IIId	4 196	3 588,8		85,5	419,60	3 800	4 220	
DNK	PRA/2AC4-C	severna kozica	vode ES con IIa in IV	3 950	6,6		0,2	395,00	3 145	3 540	
DNK	SOL/24.	morski list	vode ES con II in IV	524	474,0		90,5	50,00	535	585	
DNK	SOL/3A/BCD	morski list	IIIa; vode ES con IIIb, IIIc in IIId	807	572,4		70,9	80,70	588	669	
DNK	SRX/2AC4-C	Raže	vode ES con IIa in IV	11	1,5		13,6	1,10	9	10	
DNK	USK/03-C.	morski menek	vode ES cone III	15	0,7		4,7	1,50	12	14	
DNK	USK/04-C.	morski menek	vode ES cone IV	68	0,5		0,7	6,80	53	60	
DNK	WHB/1X14	sinji mol	vode ES in mednarodne vode con I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIId, VIIle, XII in XIV	2 044	167,3	17,6	9,0	204,40	10 128	10 332	
DEU	ANF/07.	morska spaka	VII	320	143,3		44,8	32,00	333	365	
DEU	ANF/2AC4-C	morska spaka	vode ES con IIa in IV	407	195,9		48,1	40,70	432	473	
DEU	ANF/561214	morska spaka	VI; vode ES cone Vb ter mednarodne vode con XII in XIV	211	194,2		92,0	16,80	228	245	
DEU	ARU/1/2.	Velika srebrenka	vode ES in mednarodne vode con I in II	31	0,0		0,0	3,10	30	33	
DEU	ARU/3/4.	Velika srebrenka	vode ES con III in IV	12	0,0		0,0	1,20	11	12	
DEU	ARU/567.	Velika srebrenka	vode ES in mednarodne vode con V, VI in VII	405	30,3		7,5	40,50	389	430	

Oznaka države	Oznaka staleža	Vrsta	Ime območja v letu 2009	Končna kvota 2009	Ulov 2009	PP ulov 2009	% končne kvote	Prenesena količina	Začetna kvota 2010	Nova kvota 2010	Nova koda 2010
DEU	BLI/245-	Modri leng	II, IV, V (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	5	0,0		0,0	0,50	4	5	
DEU	BSF/56712-	črni morski meč	V, VI, VII, XII (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	32	0,0		0,0	3,20	29	32	
DEU	COD/03AS.	trska	IIIa, Kattegat	7	0,6		8,6	0,70	5	6	
DEU	DGS/15X14	trnež	vode ES ter mednarodne vode con I, V, VI, VII, VIII, XII in XIV	16	0,0		0,0	1,60	0	2	
DEU	DGS/2AC4-C	trnež	vode ES con IIa in IV	6	0,6		10,0	0,60	0	1	
DEU	DWS/56789-	globoko-morski psi	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav v območjih ICES V, VI, VII, VIII, IX	20	0,0		0,0	2,00	0	2	
DEU	GFB/1234-	tabinje	I, II, III, IV (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	9	0,0		0,0	0,90	9	10	
DEU	GFB/567-	tabinje	V, VI, VII (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	10	0,0		0,0	1,00	10	11	
DEU	GHL/2A-C46	grenlandska morska plošča	vode ES con IIa in IV ter vode ES in mednarodne vode v coni VI	7	0,0		0,0	0,70	5	6	
DEU	HAD/2AC4.	vahnja	IV; vode ES cone IIa	690	647,4		93,8	42,60	876	919	
DEU	HAD/5BC6A.	vahnja	vode ES in mednarodne vode con ICES VIb, XII in XIV	5	0,0		0,0	0,50	4	5	
DEU	HAD/6B1214	vahnja	vode ES in mednarodne vode con ICES VIb, XII in XIV	16	0,0		0,0	1,60	13	15	
DEU	HER/7G-K.	atlantski sled	VIIg, VIIh, VIIj in VIIk	148	135,0		91,2	13,00	113	126	
DEU	HER/5B6ANB	atlantski sled	vode ES in mednarodne vode con Vb, VIb in VIaN	28	27,0		96,4	1,00	2 656	2 657	

Oznaka države	Oznaka staleža	Vrsta	Ime območja v letu 2009	Končna kvota 2009	Ulov 2009	PP ulov 2009	% končne kvote	Prenesena količina	Začetna kvota 2010	Nova kvota 2010	Nova koda 2010
DEU	HKE/2AC4-C	oslič	vode ES con Ila in IV	134	80,5		60,1	13,40	128	141	
DEU	JAX/578/14	šur	VI, VII ter VIIIa, VIIIb, VIId in VIIIe; vode ES cone Vb ter mednarodne vode con XII in XIV	19 920	15 144,7		76,0	1 992,00	12 243	14 235	JAX/2A-14
DEU	LIN/04.	leng	vode ES cone IV	201	16,7		8,3	20,10	150	170	
DEU	LIN/05.	leng	vode ES in mednarodne vode cone V	6	0,0		0,0	0,60	6	7	
DEU	LIN/1/2.	leng	vode ES in mednarodne vode con I in II	11	0,1		0,9	1,10	8	9	
DEU	LIN/6X14.	leng	vode ES in mednarodne vode con VI, VII, VIII, IX, X, XII in XIV	162	11,7		7,2	16,20	107	123	
DEU	NEP/2AC4-C	škamp	vode ES con Ila in IV	641	412,0		64,3	64,10	19	83	
DEU	NEP/3A/BCD	škamp	IIIa; vode ES con IIIb, IIIc in IIId	22	18,1		82,3	2,20	11	13	
DEU	RNG/5B67-	okroglonosi repak	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav v conah Vb, VI in VIII	7	0,0		0,0	0,70	6	7	
DEU	RNG/8X14-	okroglonosi repak	Vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav con VIII, IX, X, XII, XIV.	34	0,0		0,0	3,40	34	37	
DEU	SOL/24.	morski list	vode ES con II in IV	561	552,7		98,5	8,30	937	945	
DEU	SOL/3A/BCD	morski list	IIIa; vode ES con IIIb, IIIc in IIId	44	26,5		60,2	4,40	34	38	
DEU	SPR/3BCD-C	papalina	vode ES podobmočij 22-32	26 950	22 301,9		82,8	2 695,00	23 745	26 440	
DEU	WHB/1X14	sinji mol	vode ES in mednarodne vode con I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa,b,d,e, XII, XIV	5 582	5 023,5		90,0	558,20	3 938	4 496	
DEU	USK/03-C.	morski menek	vode ES cone III	8	0,0		0,0	0,80	6	7	
DEU	USK/04-C.	morski menek	vode ES cone IV	21	0,1		0,5	2,10	16	18	
ESP	ALF/3Xi14-	sluzoglavke	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav v conah ICES III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII, XIV	61	58,8		96,4	2,20	74	76	

Oznaka države	Oznaka staleža	Vrsta	Ime območja v letu 2009	Končna kvota 2009	Ulov 2009	PP ulov 2009	% končne kvote	Prenesena količina	Začetna kvota 2010	Nova kvota 2010	Nova koda 2010
ESP	ANE/9/3411	sardon	IX in X; vode ES cone CECAP 34.1.1	4 209	2 652,8		63,0	420,90	3 826	4 247	
ESP	ANF/07.	morska spaka	VII	2 635	2 106,3		79,9	263,50	1 186	1 450	
ESP	ANF/561214	morska spaka	VI; vode ES cone Vb; mednarodne vode con XII in XIV	264	242,2		91,7	21,80	214	236	
ESP	ANF/8ABDE.	morska spaka	VIIIa,b,d,e	1 243	666,0		53,6	124,30	1 387	1 511	
ESP	ANF/8C3411	morska spaka	VIIIc, IX, X; vode ES cone CECAP 34.1.1	1 393	1 390,1		99,8	2,90	1 247	1 250	
ESP	BSF/56712-	črni morski meč	V, VI, VII, XII (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	253	176,5		69,8	25,30	145	170	
ESP	DGS/15X14	trnež	vode ES in mednarodne vode con I, V, VIII, XII in XIV	48	41,7		86,9	4,80	0	5	
ESP	DWS/12-	globoko-morski morski psi	XII (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	21	9,6		45,7	2,10	0	2	
ESP	DWS/56789-	globoko-morski morski psi	V, VI, VII, VIII in IX (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	117	116,3		99,4	0,70	0	1	
ESP	GFB/567-	tabinje	V, VI, iVII (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	648	639,0		98,6	9,00	588	597	
ESP	HAD/5BC6A.	vahnja	vode ES con Vb in VIa	23	21,0		91,3	2,00	0	2	
ESP	HKE/571214	oslič	VI, VII; vode ES cone Vb; mednarodne vode con XII in XIV	11 209	10 169,9		90,7	1 039,10	9 109	10 148	
ESP	HKE/8ABDE.	oslič	VIIIa,b,d,e	7 497	5 208,7	1 710	92,3	578,30	6 341	6 919	
ESP	HKE/8C3411	oslič	VIIIc, IX in X; vode ES cone CECAP 34.1.1	5 111	5 100,8		99,8	10,20	5 952	5 962	
ESP	JAX/578/14	šur	VI, VII in VIIIa,b,d,e; vode ES cone Vb ter mednarodne vode con XII in XIV	3 930	3 316,5		84,4	393,00	16 699	17 092	JAX/2A-14

Oznaka države	Oznaka staleža	Vrsta	Ime območja v letu 2009	Končna kvota 2009	Ulov 2009	PP ulov 2009	% končne kvote	Prenesena količina	Začetna kvota 2010	Nova kvota 2010	Nova koda 2010
ESP	JAX/8C9.	šur	VIIIc in IX	31 710	31 667,1		99,9	42,90	22 676	22 708	JAX/08c.
									8 057	8 068	JAX/09.
ESP	LEZ/07.	krilati rombi	VII	6 039	4 505,4		74,6	603,90	5 490	6 094	
ESP	LEZ/561214	krilati rombi	VI; vode ES cone Vb; mednarodne vode con XII in XIV	298	158,2		53,1	29,80	350	380	
ESP	LEZ/8ABDE.	krilati rombi	VIIIa,b,d,e	1 301	481,6		37,0	130,10	1 176	1 306	
ESP	LEZ/8C3411	krilati rombi	VIIIc, IX, X; vode ES cone CECAF 34.1.1	1 300	949,5		73,0	130,00	1 188	1 318	
ESP	LIN/6X14.	leng	vode ES in mednarodne vode con VI, VII, VIII, IX, X, XII in XIV	3 266	1 471,2		45,0	326,60	2 156	2 483	
ESP	NEP/07.	škamp	VII	1 628	551,7		33,9	162,80	1 346	1 509	
ESP	NEP/08C.	škamp	VIIIc	99	33,1		33,4	9,90	97	107	
ESP	NEP/5BC6.	škamp	VI; vode ES cone Vb	42	0,1		0,2	4,20	33	37	
ESP	NEP/8ABDE	škamp	VIIIa, VIIIb, VIIIc in VIIIe	47	1,6		3,4	4,70	234	239	
ESP	NEP/9/3411	škamp	IX in X; vode ES cone CECAF 34.1.1	105	92,4		88,0	10,50	84	95	
ESP	RNG/8X14-	okroglonosi repak	VIII, IX, X, XII in XIV (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	4 812	2 672,5		55,5	481,20	3 734	4 215	
ESP	SBR/09-	okati ribon	IX (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	816	63,9		7,8	81,60	614	696	
ESP	SBR/10-	okati ribon	X (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	10	0,0		0,0	1,00	10	11	
ESP	SBR/678-	okati ribon	VI, VII in VIII (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	161	107,8		67,0	16,10	172	188	

Oznaka države	Oznaka staleža	Vrsta	Ime območja v letu 2009	Končna kvota 2009	Ulov 2009	PP ulov 2009	% končne kvote	Prenesena količina	Začetna kvota 2010	Nova kvota 2010	Nova koda 2010
ESP	WHB/1X14	sinji mol	vode ES in mednarodne vode con I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa,b,d,e, XII, XIV	86	84,8		98,6	1,20	8 586	8 587	
ESP	WHB/8C3411	sinji mol	VIIIc, IX, X; vode ES cone CECF 34.1.1	15 129	15 097,9		99,8	31,10	11 096	11 127	
FRA	ANF/07.	morska spaka	VII	17 128	9 569,1		55,9	1 712,80	19 149	20 862	
FRA	ANF/8ABDE.	morska spaka	VIIIa, VIIIb, VIIIc in VIIIe	7 459	4 755,6		63,8	745,90	7 721	8 467	
FRA	ANF/2AC4-C	morska spaka	vode ES con IIa in IV	68	21,2		31,2	6,80	82	89	
FRA	ANF/561214	morska spaka	VI; vode ES cone Vb ter mednarodne vode con XII in XIV	2 379	2 289,3		96,2	89,70	2 462	2 552	
FRA	ANF/8C3411	morska spaka	VIIIc, IX in X; vode ES cone CECF 34.1.1	32	27,0		84,4	3,20	1	4	
FRA	ARU/1/2.	velika srebrnka	vode ES in mednarodne vode con I in II	10	0,0		0,0	1,00	10	11	
FRA	ARU/3/4.	velika srebrnka	vode ES con III in IV	8	0,0		0,0	0,80	8	9	
FRA	ARU/567.	velika srebrnka	vode ES in mednarodne vode con V, VI in VII	9	0,5		5,6	0,90	8	9	
FRA	BLI/67-	modri leng	vode ES in mednarodne vode con VI, VII	1 946	1 721,3		88,5	194,60	1 309	1 504	
FRA	COD/07A.	trska	VIIa	14	0,8		5,7	1,40	25	26	
FRA	COD/561214	trska	VI; vode ES cone Vb ter vode ES in mednarodne vode con XII in XIV	62	54,0		87,1	6,20	13	14	COD/561214 (VIb;vode EU in mednarodne vode Vb vzhodno od 12° 00' W ter vode con XII, XIV)
									38	43	COD/5B6A-C
FRA	COD/7XAD34	trska	VIIb-c, VIIe-k, VIII, IX in X vode ES cone CECF 34.1.1	2 819	1 882,4		66,8	281,90	2 735	3 017	

Oznaka države	Oznaka staleža	Vrsta	Ime območja v letu 2009	Končna kvota 2009	Ulov 2009	PP ulov 2009	% končne kvote	Prenesena količina	Začetna kvota 2010	Nova kvota 2010	Nova koda 2010
FRA	COD/07D.	trska	VIII d	1 402	1 309,0		93,4	93,00	1 641	1 734	
FRA	DGS/15X14	trnež	vode ES ter mednarodne vode con I, V, VI, VII, VIII, XII in XIV	430	368,2		85,6	43,00	0	43	
FRA	DGS/2AC4-C	trnež	vode ES con IIa in IV	39	0,4		1,0	3,90	0	4	
FRA	GHL/2A-C46	grenlandska morska plošča	vode ES con IIa in IV ter vode ES in mednarodne vode v coni VI	146	103,3		70,8	14,60	49	64	
FRA	HAD/2AC4.	vahnja	IV; vode ES cone IIa	1 619	125,8		7,8	161,90	1 526	1 688	
FRA	HAD/5BC6A.	vahnja	vode ES con Vb in VIa	221	124,3		56,2	22,10	147	169	
FRA	HAD/6B1214	vahnja	vode ES in mednarodne vode con ICES VIb, XII in XIV	727	1,7		0,2	72,70	551	624	
FRA	HAD/07A.	vahnja	VIIa	103	3,7		3,6	10,30	103	113	
FRA	HAD/7X7A34	vahnja	VIIb-k, VIII, IX in X; vode ES cone CECAF 34.1.1	7 489	6 229,6		83,2	748,90	7 719	8 468	
FRA	HER/1/2.	atlantski sled	vode ES in mednarodne vode con I in II	1 581	0,0		0,0	158,10	1 427	1 585	
FRA	HER/5B6ANB	atlantski sled	Vode ES in mednarodne vode con Vb, VIb in VIaN	1 035	1 034,5		100,0	0,50	503	504	
FRA	HER/7G-K.	atlantski sled	VIIg, VIIh, VIIj , VIIk	374	360,9		96,5	13,10	627	640	
FRA	HKE/2AC4-C	oslič	vode ES con IIa in IV	686	566,8		82,6	68,60	248	317	
FRA	HKE/571214	oslič	VI in VII; vode ES cone Vb ter mednarodne vode con XII in XIV	11 835	9 138,0		77,2	1 183,50	14 067	15 251	
FRA	HKE/8ABDE.	oslič	VIIIa, VIIIb, VIII d in VIII e	13 968	6 082,6		43,5	1 396,80	14 241	15 638	
FRA	JAX/578/14	šur	VI, VII ter VIIIa, VIIIb, VIII d in VIII e; vode ES cone Vb ter mednarodne vode con XII in XIV	16 565	11 194,3		67,6	1 656,50	6 301	7 958	JAX/2A-14
FRA	JAX/8C9.	šur	VIII c in IX	437	58,8		13,5	43,70	393	437	JAX/08c.
									0	0	JAX/09.
FRA	LEZ/07.	krilati rombi	VII	7 329	2 191,0		29,9	732,90	6 663	7 396	

Oznaka države	Oznaka staleža	Vrsta	Ime območja v letu 2009	Končna kvota 2009	Ulov 2009	PP ulov 2009	% končne kvote	Prenesena količina	Začetna kvota 2010	Nova kvota 2010	Nova koda 2010
FRA	LEZ/561214	krilati rombi	VI; vode ES cone Vb ter mednarodne vode con XII in XIV	1 130	165,0		14,6	113,00	1 364	1 477	
FRA	LEZ/8ABDE.	krilati rombi	VIIIa, VIIIb, VIId in VIIIe	1 054	767,4		72,8	105,40	949	1 054	
FRA	LEZ/8C3411	krilati rombi	VIIIc, IX in X; vode ES cone CECAP 34.1.1	60	11,8		19,7	6,00	59	65	
FRA	LIN/04.	leng	vode ES cone IV	250	125,3		50,1	25,00	135	160	
FRA	LIN/05.	leng	vode ES in mednarodne vode cone V	7	2,6		37,1	0,70	6	7	
FRA	LIN/1/2.	leng	vode ES in mednarodne vode con I in II	11	2,2		20,0	1,10	8	9	
FRA	LIN/6X14.	leng	vode ES in mednarodne vode con VI, VII, VIII, IX, X, XII in XIV	3 603	1 535,4		42,6	360,30	2 299	2 659	
FRA	NEP/07.	škamp	VII	6 668	2 046,0		30,7	666,80	5 455	6 122	
FRA	NEP/08C.	škamp	VIIIc	27	7,6		28,1	2,70	4	7	
FRA	NEP/2AC4-C	škamp	vode ES con IIa in IV	42	0,1		0,2	4,20	38	42	
FRA	NEP/5BC6.	škamp	VI; vode ES cone Vb	171	0,2		0,1	17,10	130	147	
FRA	NEP/8ABDE	škamp	VIIIa, VIIIb, VIId in VIIIe	4 529	2 641,6		58,3	452,90	3 665	4 118	
FRA	PLE/07A.	morska plošča	VIIa	18	0,4		2,2	1,80	18	20	
FRA	PLE/7BC.	morska plošča	VIIb in VIIc	21	6,7		31,9	2,10	16	18	
FRA	PLE/7DE.	morska plošča	VII d in VII e	2 149	1 422,6		66,2	214,90	2 332	2 547	
FRA	PLE/7FG.	morska plošča	VII f in VII g	132	130,4		98,8	1,60	120	122	
FRA	PLE/7HJK.	morska plošča	VII h, VII j in VII k	50	38,5		77,0	5,00	14	19	
FRA	SOL/07D.	morski list	VII d	3 232	1 807,6		55,9	323,20	2 272	2 595	
FRA	SOL/07E.	morski list	VII e	255	222,6		87,3	25,50	233	259	
FRA	SOL/24.	morski list	vode ES con II in IV	919	803,8		87,5	91,90	234	326	

Oznaka države	Oznaka staleža	Vrsta	Ime območja v letu 2009	Končna kvota 2009	Ulov 2009	PP ulov 2009	% končne kvote	Prenesena količina	Začetna kvota 2010	Nova kvota 2010	Nova koda 2010
FRA	SOL/7BC.	morski list	VIIb in VIIc	9	6,4		71,1	0,90	10	11	
FRA	SOL/7FG.	morski list	VIIIf in VIIg	72	57,9		80,4	7,20	62	69	
FRA	SOL/7HJK.	morski list	VIIh, VIIj in VIIk	104	68,1		65,5	10,40	83	93	
FRA	SOL/8AB	morski list	VIIIa in b	4 448	3 215,3		72,3	444,80	4 426	4 871	
FRA	SRX/2AC4-C	Raže	vode ES con IIa in IV	108	60,8		56,3	10,80	37	48	
FRA	USK/1214EI	morski menek	vode ES in mednarodne vode con I, II in XIV	8	0,8		10,0	0,80	6	7	
FRA	USK/04-C.	morski menek	vode ES cone IV	48	3,7		7,7	4,80	37	42	
FRA	USK/567EI.	morski menek	vode ES in mednarodne vode con V, VI in VII	299	297,8		99,6	1,20	172	173	
FRA	WHB/1X14	sinji mol	vode ES in mednarodne vode con I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIId, VIIE, XII in XIV	12 407	10 882,7		87,7	1 240,70	7 048	8 289	
FRA	WHG/07A.	mol	VIIa	8	1,3		16,3	0,80	5	6	
FRA	WHG/561214	mol	VI; vode ES cone Vb ter mednarodne vode con XII in XIV	76	0,5		0,7	7,60	53	61	
FRA	WHG/7X7A.	mol	VIIb, VIIc, VIId, VIIE, VIIf, VIIg, VIIh in VIIk	10 379	8 839,2		85,2	1 037,90	8 180	9 218	
FRA	ALF/3X14-	sluzoglavke	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav v conah ICES III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII, XIV	23	18,0		78,3	2,30	20	22	
FRA	BSF/1234-	črni morski meč	I, II, III in IV (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	5	1,6		32,0	0,50	4	5	
FRA	BSF/56712-	črni morski meč	V, VI, VII in XII (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	2 537	2 444,2		96,3	92,80	2 036	2 129	
FRA	BSF/8910-	črni morski meč	VIII, IX in X (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	37	36,3		98,1	0,70	26	27	

Oznaka države	Oznaka staleža	Vrsta	Ime območja v letu 2009	Končna kvota 2009	Ulov 2009	PP ulov 2009	% končne kvote	Prenesena količina	Začetna kvota 2010	Nova kvota 2010	Nova koda 2010
FRA	DWS/56789-	globoko-morski morsk psi	V, VI, VII, VIII in IX (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	643	498,7		77,6	64,30	0	64	
FRA	DWS/12-	globoko-morski morsk psi	XII (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	7	0,0		0,0	0,70	0	1	
FRA	GFB/1234-	tabinje	I, II, III, IV (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	10	1,3		13,0	1,00	9	10	
FRA	GFB/567-	tabinje	V, VI in VII (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	815	458,0		56,2	81,50	356	438	
FRA	GFB/89-	tabinje	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav v conah VIII in IX	39	31,5		80,8	3,90	15	19	
FRA	GFB/1012-	tabinje	X, XII (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	10	0,0		0,0	1,00	9	10	
FRA	ORY/06-	oranžna sluzoglavka	VI (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	14	1,6		11,4	1,40	0	1	
FRA	ORY/07-	oranžna sluzoglavka	VII (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	61	24,8		40,7	6,10	0	6	ORY/07-C.
FRA	ORY/1CX14-	oranžna sluzoglavka	I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XII in XIV (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo in jurisdikcijo tretjih držav)	11	10,0		90,9	1,00	0	1	ORY/1CX14C
FRA	RNG/1245A-	okroglonosi repak	Vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav I, II, IV in Va	13	1,6		12,3	1,30	11	12	
FRA	RNG/5B67-	okroglonosi repak	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav v conah Vb, VI in VII	3 642	1 749,5		48,0	364,20	2 738	3 102	

Oznaka države	Oznaka staleža	Vrsta	Ime območja v letu 2009	Končna kvota 2009	Ulov 2009	PP ulov 2009	% končne kvote	Prenesena količina	Začetna kvota 2010	Nova kvota 2010	Nova koda 2010
FRA	RNG/8X14-	okroglonosi repak	VIII, IX, XII in XIV (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	192	11,9		6,2	19,20	172	191	
FRA	SBR/678-	okati ribon	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav v conah VI, VII in VIII	79	54,5		69,0	7,90	9	17	
FIN	HER/30/31.	atlantski sled	Botnijski zaliv (podobmočji 30–31)	75 740	64 694,0		85,4	7 574,00	84 721	92 295	
FIN	SPR/3BCD-C	papalina	vode ES podobmočij 22-32	24 618	21 820,2		88,6	2 461,80	19 620	22 082	
NLD	ANF/07.	morska spaka	VII	177	14,7		8,3	17,70	386	404	
NLD	ANF/2AC4-C	morska spaka	vode ES con IIa in IV	303	17,4		5,7	30,30	303	333	
NLD	ANF/561214	morska spaka	VI; mednarodne vode con XII in XIV	9	0,0		0,0	0,90	193	194	
NLD	ARU/1/2.	velika srebrenka	vode ES in mednarodne vode con I in II	25	0,0		0,0	2,50	24	27	
NLD	ARU/3/4.	velika srebrenka	vode ES con III in IV	55	0,0		0,0	5,50	53	59	
NLD	ARU/567.	velika srebrenka	vode ES in mednarodne vode con V, VI in VII	4 226	1 789,9		42,4	422,60	4 057	4 480	
NLD	COD/07D.	trska	VIIId	46	7,3		15,9	4,60	49	54	
NLD	DGS/2AC4-C	trnež	vode ES con IIa in IV	9	1,3		14,4	0,90	0	1	
NLD	HER/5B6ANB.	atlantski sled	vode ES in mednarodne vode con Vb, VIb in VIaN	5 620	5 120,8		91,1	499,20	2 656	3 155	
NLD	HER/7G-K.	atlantski sled	VIIg,h,j,k	310	286,5		92,4	23,50	627	651	
NLD	HER/1/2.	atlantski sled	vode ES in mednarodne vode con I in II	27 769	26 546,5		95,6	1 222,50	11 838	13 061	
NLD	HKE/2AC4-C	oslič	vode ES con IIa in IV	63	35,2		55,9	6,30	64	70	
NLD	HKE/8ABDE	oslič	VIIIa, VIIIb, VIIId in VIIIe	17	0,0	5	29,4	1,70	18	20	

Oznaka države	Oznaka staleža	Vrsta	Ime območja v letu 2009	Končna kvota 2009	Ulov 2009	PP ulov 2009	% končne kvote	Prenesena količina	Začetna kvota 2010	Nova kvota 2010	Nova koda 2010
NLD	JAX/578/14	šur	VI, VII in VIIIa,b,d,e; vode ES cone Vb ter mednarodne vode con XII in XIV	68 027	48 176,8		70,8	6 802,70	49 123	55 926	JAX/2A-14
NLD	LIN/04.	leng	vode ES cone IV	7	0,3		4,3	0,70	5	6	
NLD	NEP/2AC4-C	škamp	vode ES con IIa in IV	1 064	868,4		81,6	106,40	665	771	
NLD	PLE/07A.	morska plošča	VIIa	12	0,0		0,0	1,20	13	14	
NLD	PLE/7DE.	morska plošča	VIIId in VIIe	20	3,5		17,5	2,00	0	2	
NLD	PLE/7HJK.	morska plošča	VIIh, VIIj in VIIk	10	0,0		0,0	1,00	27	28	
NLD	PRA/2AC4-C	severna kozica	vode ES con IIa in IV	35	0,0		0,0	3,50	29	33	
NLD	SOL/24.	morski list	vode ES con II in IV	10 394	9 587,1		92,2	806,90	10 571	11 378	
NLD	SOL/3A/BCD	morski list	IIIa; vode ES cone IIIB,c,d	10	0,5		5,0	1,00	56	57	
NLD	SOL/7HJK.	morski list	VIIg,h,j,k	83	0,0		0,0	8,30	66	74	
NLD	SRX/2AC4-C	raže	vode ES con IIa in IV	373	371,0		99,5	2,00	201	203	
NLD	WHB/1X14	sinji mol	vode ES in mednarodne vode con I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIA, VIIIB, VIIId, VIIIE, XII in XIV	39 486	35 597,6		90,2	3 888,40	12 350	16 238	
NLD	WHG/7X7A.	mol	VIIb, VIIc, VIId, VIIe, VIIf, VIIg, VIIh in VIIk	161	55,4		34,4	16,10	66	82	
IRL	ALF/3X14-	sluzoglavke	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav v conah ICES III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII, XIV	10	0,0		0,0	1,00	10	11	
IRL	ANF/07.	morska spaka	VII	3 043	2 811,6		92,4	231,40	2 447	2 678	
IRL	ANF/561214	morska spaka	VI: vode ES cone Vb; mednarodne vode con XII in XIV	513	417,2		81,3	51,30	557	608	
IRL	ARU/3/4	velika srebrenka	vode ES con III in IV	8	0,0		0,0	0,80	8	9	
IRL	ARU/567.	velika srebrenka	vode ES in mednarodne vode con V, VI in VII	375	0,0		0,0	37,50	360	398	

Oznaka države	Oznaka staleža	Vrsta	Ime območja v letu 2009	Končna kvota 2009	Ulov 2009	PP ulov 2009	% končne kvote	Prenesena količina	Začetna kvota 2010	Nova kvota 2010	Nova koda 2010
IRL	COD/07A.	trska	VIIa	484	248,3		51,3	48,40	444	492	
IRL	COD/7XAD34	trska	VIIb–c, VIIe–k, VIII, IX in X vode ES cone CECAF 34.1.1	858	705,9		82,3	85,80	825	911	
IRL	COD/561214	trska	VI; mednarodne vode con XII in XIV	53	44,9		84,7	5,30	18	23	
IRL	DGS/15X14	trnež	vode ES ter mednarodne vode con I, V, VI, VII, VIII, XII in XIV	204	176,8		86,7	20,40	19	39	
IRL	DWS/56789-	globoko-morski morski psi	V, VI, VII, VIII in IX (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	6	0,0		0,0	0,60	0	1	
IRL	GFB/567-	tabinje	V, VI in VII (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	206	6,9		3,3	20,60	260	281	
IRL	HAD/07A.	vahnja	VIIa	607	0,3		0,0	60,70	617	678	
IRL	HAD/5BC6A.	vahnja	vode ES con Vb in VIa	687	294,7		42,9	68,70	438	507	
IRL	HAD/6B1214	vahnja	VIb, XII in XIV	503	352,0		70,0	50,30	393	443	
IRL	HER/6AS7BC	atlantski sled	VIaS in VIIb,c	10 587	8 623,5		81,5	1 058,70	6 774	7 833	
IRL	HER/7G-K.	atlantski sled	VIIg,h,j,k	5 888	5 415,3		92,0	472,70	8 770	9 243	
IRL	HER/5B6ANB	atlantski sled	vode ES in mednarodne vode con Vb, VIb in VIaN	2 157	2 067,6		95,9	89,40	3 589	3 678	
IRL	HKE/571214	oslič	VI, VII; vode ES cone Vb; mednarodne vode con XII in XIV	1 776	1 604,6		90,3	171,40	1 704	1 875	
IRL	JAX/578/14	šur	VI, VII in VIIa,b,d,e; vode ES cone Vb ter mednarodne vode con XII in XIV	44 152	39 133,5		88,6	4 415,20	40 775	45 190	JAX/2A-14
IRL	LEZ/07.	krilati rombi	VII	3 332	1 919,5		57,6	333,20	3 029	3 362	
IRL	LEZ/561214	krilati rombi	VI; mednarodne vode con XII in XIV	391	234,7		60,0	39,10	399	438	
IRL	LIN/6X14.	leng	vode ES in mednarodne vode con VI, VII, VIII, X, XII in XIV	871	473,6		54,4	87,10	576	663	

Oznaka države	Oznaka staleža	Vrsta	Ime območja v letu 2009	Končna kvota 2009	Ulov 2009	PP ulov 2009	% končne kvote	Prenesena količina	Začetna kvota 2010	Nova kvota 2010	Nova koda 2010
IRL	NEP/07.	škamp	VII	8 972	7 054,6		78,6	897,20	8 273	9 170	
IRL	NEP/5BC6.	škamp	VI; vode ES cone Vb	286	52,8		18,5	28,60	217	246	
IRL	ORY/07-	oranžna sluzoglavka	VII (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	15	0,0		0,0	1,50	0	2	
IRL	PLE/07A.	morska plošča	VIIa	639	72,4		11,3	63,90	1 063	1 127	
IRL	PLE/7BC	morska plošča	VIIb in VIIc	84	45,2		53,8	8,40	64	72	
IRL	PLE/7FG.	morska plošča	VII f, g	62	60,8		98,1	1,20	201	202	
IRL	PLE/7HJK	morska plošča	VIIh, VIIj in VIIk	182	71,4		39,2	18,20	156	174	
IRL	RNG/5B67-	okroglonosi repak	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav v conah Vb, VI in VIII	287	0,0		0,0	28,70	216	245	
IRL	RNG/8X14-	okroglonosi repak	VIII, IX, X, XII in XIV (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	8	0,0		0,0	0,80	7	8	
IRL	SOL/07A.	morski list	VIIa	69	47,2		68,4	6,90	73	80	
IRL	SOL/7BC.	morski list	VIIb in VIIc	47	45,7		97,2	1,30	35	36	
IRL	SOL/7FG.	morski list	VII f, g	33	25,7		77,9	3,30	31	34	
IRL	SOL/7HJK.	morski list	VIIh, VIIj in VIIk	277	60,2		21,7	27,70	225	253	
IRL	USK/567EI	morski menek	vode ES in mednarodne vode con V, VI in VII	13	11,6		89,2	1,30	17	18	
IRL	WHB/1X14	sinji mol	vode ES in mednarodne vode con I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIa,b,d,e, XII in XIV	9 739	8 774,6		90,1	964,40	7 843	8 807	
IRL	WHG/07A.	mol	VIIa	125	77,5		62,0	12,50	91	104	
IRL	WHG/561214	mol	VI: vode ES cone Vb; mednarodne vode con XII in XIV	167	124,9		74,8	16,70	129	146	
IRL	WHG/7X7A	mol	VIIb, VIIc, VIId, VIIe, VIIf, VIIfg, VIIh in VIIk	4 618	2 796,2		60,6	461,80	4 565	5 027	

Oznaka države	Oznaka staleža	Vrsta	Ime območja v letu 2009	Končna kvota 2009	Ulov 2009	PP ulov 2009	% končne kvote	Prenesena količina	Začetna kvota 2010	Nova kvota 2010	Nova koda 2010
UK	ALF/3X14-	sluzoglavke	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav v conah ICES III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII, XIV	11	0,0		0,0	1,10	10	11	
UK	ANF/07.	morska spaka	VII	5 465	3 989,6	116,5	75,1	546,50	5 807	6 354	
UK	ANF/2AC4-C	morska spaka	vode ES con IIa in IV	9 272	7 669,5		82,7	927,20	9 233	10 160	
UK	ANF/561214	morska spaka	VI; vode ES cone Vb ter mednarodne vode con XII in XIV	2 191	2 029,1		92,6	161,90	1 713	1 875	
UK	ARU/1/2.	velika srebrenka	vode ES in mednarodne vode con I in II	50	0,0		0,0	5,00	48	53	
UK	ARU/3/4.	velika srebrenka	vode ES con III in IV	21	0,0		0,0	2,10	20	22	
UK	ARU/567.	velika srebrenka	vode ES in mednarodne vode con V, VI in VII	296	5,9		2,0	29,60	285	315	
UK	BLI/245-	modri leng	II, IV, V (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	17	16,2		95,3	0,80	15	16	
UK	BLI/67-	modri leng	vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav v conah VI in VII	188	185,3		98,6	2,70	333	336	
UK	BSF/1234-	črni morski meč	I, II, III, IV (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	5	0,0		0,0	0,50	4	5	
UK	BSF/56712-	črni morski meč	V, VI, VII, XII (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	85	80,0		94,1	5,00	145	150	
UK	COD/07A.	trska	VIIa	456	386,0		84,6	45,60	194	240	
UK	COD/07D.	trska	VIIId	165	109,9		66,6	16,50	181	198	
UK	COD/7XAD34	trska	VIIb-c, VIIe-k, VIII, IX in X vode ES cone CECAF 34.1.1	306	252,7		82,6	30,60	295	326	
UK	COD/*5BC6A.	trska	Via; vode ES cone Vb	136	117,8		86,6	13,60	145	159	COD/5B6A-C

Oznaka države	Oznaka staleža	Vrsta	Ime območja v letu 2009	Končna kvota 2009	Ulov 2009	PP ulov 2009	% končne kvote	Prenesena količina	Začetna kvota 2010	Nova kvota 2010	Nova koda 2010
UK	DGS/15X14	trnež	vode ES ter mednarodne vode con I, V, VI, VII, VIII, XII in XIV	431	350,6		81,3	43,10	0	43	
UK	DGS/2AC4-C	trnež	vode ES con IIa in IV	263	152,4		57,9	26,30	0	26	
UK	GFB/1012-	tabinje	X in XII (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	10	0,0		0,0	1,00	9	10	
UK	GFB/1234-	tabinje	I, II, III in IV (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	15	1,6		10,7	1,50	13	15	
UK	GFB/567-	tabinje	V, VI in VII (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	504	214,3		42,5	50,40	814	864	
UK	GHL/2A-C46	grenlandska morska plošča	vode ES con IIa in IV vode ES in mednarodne vode con Vb in VI	201	200,5		99,8	0,50	189	190	
UK	HAD/07A.	vahnja	VIIa	681	455,8		66,9	68,10	681	749	
UK	HAD/5BC6A.	vahnja	vode ES con Vb in VIa	3 267	2 374,4		72,7	326,70	2 081	2 408	
UK	HAD/6B1214	vahnja	vode ES in mednarodne vode con ICES VIb, XII in XIV	5 315	2 936,7		55,3	531,50	4 029	4 561	
UK	HAD/7X7A34	vahnja	VIIb–k, VIII, IX in X; vode ES cone CECAF 34.1.1	815	711,5		87,3	81,50	1 158	1 240	
UK	HAD/2AC4.	vahnja	IV; vode ES cone IIa	28 714	28 297,6		98,5	416,40	22 698	23 114	
UK	HER/07A/MM.	atlantski sled	VIIa	4 824	4 593,6		95,2	230,40	3 550	3 780	
UK	HER/5B6ANB	atlantski sled	vode ES in mednarodne vode con Vb, VIb in VIaN	11 234	11 080,7		98,6	153,30	14 356	14 509	
UK	HER/7G-K.	atlantski sled	VIIg, VIIh, VIIj in VIIk	8	0,1		1,3	0,80	13	14	
UK	HKE/2AC4-C	oslič	vode ES con IIa in IV	3 149	3 142,1		99,8	6,90	348	355	
UK	HKE/571214	oslič	VI in VII; vode ES cone Vb ter mednarodne vode con XII in XIV	3 692	3 543,1		96,0	148,90	5 553	5 702	
UK	JAX/578/14	šuri	VI, VII, VIIla, VIIlb, VIIId in VIIle; vode ES in mednarodne vode cone Vb; mednarodne vode con XII in XIV	19 148	18 034,2		94,2	1 113,80	14 765	15 879	JAX/2A-14

Oznaka države	Oznaka staleža	Vrsta	Ime območja v letu 2009	Končna kvota 2009	Ulov 2009	PP ulov 2009	% končne kvote	Prenesena količina	Začetna kvota 2010	Nova kvota 2010	Nova koda 2010
UK	LEZ/07.	krilati rombi	VII	2 886	2 170,8		75,2	288,60	2 624	2 913	
UK	LEZ/561214	krilati rombi	VI; vode ES cone Vb ter mednarodne vode con XII in XIV	1 240	1 115,1		89,9	124,00	966	1 090	
UK	LIN/03.	leng	IIIa; vode ES con IIIb, IIIc in IIId	5	1,9		38,0	0,50	7	8	
UK	LIN/04.	leng	vode ES cone IV	2 319	2 148,4		92,6	170,60	1 869	2 040	
UK	LIN/05.	leng	vode ES in mednarodne vode cone V	5	0,0		0,0	0,50	6	7	
UK	LIN/1/2.	leng	vode ES in mednarodne vode con I in II	11	0,1		0,9	1,10	8	9	
UK	LIN/6X14.	leng	vode ES in mednarodne vode con VI, VII, VIII, IX, X, XII in XIV	3 887	1 910,8		49,2	388,70	2 646	3 035	
UK	NEP/07.	škamp	VII	8 982	8 013,9		89,2	898,20	7 358	8 256	
UK	NEP/2AC4-C	škamp	vode ES con IIa in IV	23 499	21 736,4		92,5	1 762,60	21 384	23 147	
UK	NEP/5BC6.	škamp	VI; vode ES cone Vb	20 598	12 464,3		60,5	2 059,80	15 677	17 737	
UK	PLE/07A.	morska plošča	VIIa	566	180,9		32,0	56,60	491	548	
UK	PLE/7DE.	morska plošča	VIIId in VIIe	1 387	1 290,2		93,0	96,80	1 243	1 340	
UK	PLE/7FG.	morska plošča	VIIIf in VIIg	58	55,4		95,5	2,60	63	66	
UK	PLE/7HJK.	morska plošča	VIIIf, VIIj in VIIk	39	31,4		80,5	3,90	14	18	
UK	PRA/2AC4-C	severna kozica	vode ES con IIa in IV	846	0,0		0,0	84,60	932	1 017	
UK	RNG/5B67-	okroglonosi repak	Vb, VI in VIII (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	210	13,9		6,6	21,00	160	181	
UK	RNG/8X14-	okroglonosi repak	VIII, IX, X, XII in XIV (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	17	0,0		0,0	1,70	15	17	
UK	SBR/10-	okati ribon	X (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	11	0,0		0,0	1,10	10	11	

Oznaka države	Oznaka staleža	Vrsta	Ime območja v letu 2009	Končna kvota 2009	Ulov 2009	PP ulov 2009	% končne kvote	Prenesena količina	Začetna kvota 2010	Nova kvota 2010	Nova koda 2010
UK	SBR/678-	okati ribon	VI, VII in VIII (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	11	1,2		10,9	1,10	22	23	
UK	SOL/07A.	morski list	VIIa	123	19,5		15,9	12,30	83	95	
UK	SOL/07D.	morski list	VIIId	1 120	728,3		65,0	112,00	811	923	
UK	SOL/07E.	morski list	VIIe	376	373,9		99,4	2,10	363	365	
UK	SOL/24.	morski list	vode ES cone II in cona IV	969	942,5		97,3	26,50	602	629	
UK	SOL/7FG.	morski list	VIIIf in VIIg	306	192,8		63,0	30,60	279	310	
UK	SOL/7HJK.	morski list	VIIh, VIIj in VIIk	103	57,6		55,9	10,30	83	93	
UK	SRX/2AC4-C	raže	vode ES con IIa in IV	757	651,3		86,0	75,70	903	979	
UK	USK/04-C.	morski menek	vode ES cone IV	98	2,0		2,0	9,80	80	90	
UK	USK/1214EI.	morski menek	vode ES in mednarodne vode con I, II in XIV	8	0,9		11,3	0,80	6	7	
UK	USK/567EI.	morski menek	vode ES in mednarodne vode con V, VI in VII	106	105,5		99,5	0,50	83	84	
UK	WHB/1X14	sinji mol	vode ES in mednarodne vode con I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIla, VIIlb, VIIId, VIIle, XII in XIV	7 356	6 331,9		86,1	735,60	13 141	13 877	
UK	WHG/07A.	mol	VIIa	92	18,8		20,4	9,20	61	70	
UK	WHG/561214	mol	VI; vode ES cone Vb ter mednarodne vode con XII in XIV	399	361,4		90,6	37,60	246	284	
UK	WHG/7X7A.	mol	VIIb, VIIc, VIIId, VIIe, VIIf, VIIg, VIIh in VIIk	1 578	884,5		56,1	157,80	1 463	1 621	
POL	SPR/3BCD-C	papalina	vode ES podobmočij 22-32	109 579	83 473,4		76,2	10 957,90	111 552	122 510	
SWE	ANF/2AC4-C.	morska spaka	vode ES con IIa in IV	10	0,3		3,0	1,00	10	11	
SWE	ARU/3/4.	velika srebrrenka	vode ES con III in IV	8	0,0		0,0	0,80	44	45	
SWE	COD/03AS.	trska	Kattegat	207	62,0		30,0	20,70	140	161	

Oznaka države	Oznaka staleža	Vrsta	Ime območja v letu 2009	Končna kvota 2009	Ulov 2009	PP ulov 2009	% končne kvote	Prenesena količina	Začetna kvota 2010	Nova kvota 2010	Nova koda 2010
SWE	HAD/2AC4.	vahnja	IV; vode ES cone IIa	118	3,5		3,0	11,80	139	151	
SWE	HER/30/31.	atlantski sled	podobmočja 30-31	16 625	4 170,7		25,1	1 662,50	18 615	20 278	
SWE	HKE/3A/BCD	oslič	IIIa; vode ES con IIIb, IIIc in IIId	133	46,4		34,9	13,30	130	143	
SWE	LIN/03.	leng	vode ES cone III	22	21,4		97,3	0,60	20	21	
SWE	LIN/04.	leng	vode ES cone IV	13	0,7		5,4	1,30	10	11	
SWE	NEP/3A/BCD	škamp	IIIa; vode ES con IIIb, IIIc in IIId	1 391	1 333,1		95,8	57,90	1 359	1 417	
SWE	PRA/2AC4-C	severna kozica	vode ES con IIa in IV	149	0,0		0,0	14,90	127	142	
SWE	SPR/3BCD-C	papalina	vode ES podobmočij 22-32	81 746	79 656,2		97,4	2 089,80	72 456	74 546	
SWE	USK/03-C.	morski menek	vode ES cone III	8	0,0		0,0	0,80	6	7	
SWE	USK/04-C.	morski menek	vode ES cone IV	7	0,0		0,0	0,70	5	6	
SWE	WHB/1X14	sinji mol	vode ES in mednarodne vode con I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII in XIV	12	3,1		25,8	1,20	2 505	2 506	
PRT	JAX/8C9.	šuri	VIIIc in IX	25 668	14 973,2		58,3	2 566,80	2 241	2 468	JAX/08c.
									23 085	25 425	JAX/09.
PRT	LEZ/8C3411	krilati rombi	VIIIc, IX in X; vode ES cone CECF 34.1.1	209	198,8		95,1	10,20	40	50	
PRT	NEP/9/3411	škamp	IX in X; vode ES cone CECF 34.1.1	280	152,4		54,4	28,00	253	281	
PRT	BSF/8910-	črni morski meč	VIII, IX in X (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	3 556	3 482,0		97,9	74,00	3 311	3 385	
PRT	BSF/C3412-	črni morski meč	Vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav v conah CECF 34.1.2.	4 285	2 412,9		56,3	428,50	4 285	4 714	

Oznaka države	Oznaka staleža	Vrsta	Ime območja v letu 2009	Končna kvota 2009	Ulov 2009	PP ulov 2009	% končne kvote	Prenesena količina	Začetna kvota 2010	Nova kvota 2010	Nova koda 2010
PRT	GFB/1012-	tabinje	X in XII (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	36	19,7		54,7	3,60	36	40	
PRT	SBR/09-	okati ribon	IX (vode Skupnosti in vode, ki niso pod suverenostjo ali jurisdikcijo tretjih držav)	196	134,1		68,4	19,60	166	186	

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 726/2010

z dne 12. avgusta 2010

o spremembi Uredbe (ES) št. 917/2004 o podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 797/2004 o ukrepih za izboljšanje splošnih pogojev za proizvodnjo in trženje čebelarških proizvodov

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾ ter zlasti člena 110 v povezavi s členom 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 917/2004 ⁽²⁾ določa potrebne določbe za izvajanje čebelarških nacionalnih programov, določenih z Uredbo (ES) št. 1234/2007. Finančni prispevek Skupnosti za te programe temelji na skupnem številu panjev v vsaki državi članici, navedenem v Prilogi I k Uredbi (ES) št. 917/2004.

(2) V sporočilih držav članic o posodobitvah strukturnih podatkov o položaju v sektorju, kot je določeno v členu 1(a) Uredbe (ES) št. 917/2004, je bilo spremenjeno število panjev.

(3) Uredbo (ES) št. 917/2004 je zato treba ustrezno spremeniti.

(4) Ker člen 2(3) Uredbe (ES) št. 917/2004 določa 31. avgust za zadnji dan za izvedbo ukrepov iz čebelarških programov za leto, za katerega veljajo ti ukrepi, mora ta uredba veljati od tržnega leta 2010/2011.

(5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga I k Uredbi (ES) št. 917/2004 se nadomesti z besedilom iz Priloge k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Prvič bo veljala za programe, ki pokrivajo tržno leto 2010/2011.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 12. avgusta 2010

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 163, 30.4.2004, str. 83.

PRILOGA

„PRILOGA I

Država članica	Stalež čebel Število panjev
BE	112 000
BG	617 420
CZ	497 946
DK	170 000
DE	711 913
EE	24 800
EL	1 502 239
ES	2 459 373
FR	1 338 650
IE	24 000
IT	1 127 836
CY	43 975
LV	64 133
LT	117 977
LU	8 171
HU	900 000
MT	2 722
NL	80 000
AT	367 583
PL	1 123 356
PT	562 557
RO	1 280 000
SI	142 751
SK	235 689
FI	46 000
SE	150 000
UK	274 000
EU 27	13 985 091“

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 727/2010

z dne 6. avgusta 2010

o uvrstitvi določenega blaga v kombinirano nomenklaturu

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter o skupni carinski tarifi ⁽¹⁾ in zlasti člena 9(1)(a) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Da bi se zagotovila enotna uporaba kombinirane nomenklature, priložene k Uredbi (EGS) št. 2658/87, je treba sprejeti ukrepe v zvezi z uvrstitvijo blaga iz Priloge k tej uredbi.
- (2) Uredba (EGS) št. 2658/87 je določila splošna pravila za razlagu kombinirane nomenklature. Navedena pravila se uporabljajo tudi za vsako drugo nomenklaturu, ki v celoti ali delno temelji na kombinirani nomenklaturi ali ji dodaja dodatne pododdelke in se predpiše s posebnimi določbami Unije za uporabo tarifnih in drugih ukrepov pri blagovni menjavi.
- (3) Po navedenih splošnih pravilih se blago iz stolpca (1) razpredelnice iz Priloge uvrsti pod oznako KN, ki je označena v stolpcu (2), z utemeljitvijo iz stolpca (3) navedene razpredelnice.

(4) Primerno je določiti, da se lahko imetnik v skladu s členom 12(6) Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti ⁽²⁾ še tri mesece sklicuje na zavezujoče tarifne informacije, ki jih izdajo carinski organi držav članic v zvezi z uvrstitvijo blaga v kombinirano nomenklaturu in niso v skladu s to uredbo.

(5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za carinski zakonik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Blago, opisano v stolpcu (1) razpredelnice iz Priloge, se uvrsti v kombinirano nomenklaturu pod oznako KN iz stolpca (2) navedene razpredelnice.

Člen 2

Na podlagi člena 12(6) Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 se je še tri mesece mogoče sklicovati na zavezujoče tarifne informacije, ki jih izdajo carinski organi držav članic in niso v skladu s to uredbo.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 6. avgusta 2010

Za Komisijo
V imene predsednika
Janusz LEWANDOWSKI
Član Komisije

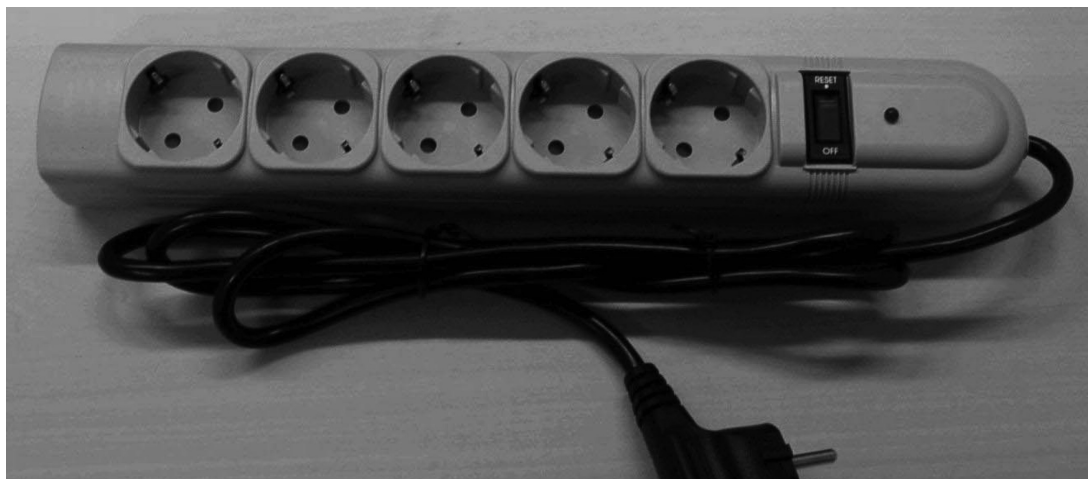
⁽¹⁾ UL L 256, 7.9.1987, str. 1.

⁽²⁾ UL L 302, 19.10.1992, str. 1.

PRILOGA

Opis blaga	Uvrstitev (oznaka KN)	Utemeljitev
(1)	(2)	(3)
Električni podaljšek, ki zajema: — električni kabel dolžine približno 2 m, — vtič za povezavo z omrežno vtičnico ter — plastično ohišje s 5 vtičnicami, stikalom in varovalko. Izdelek je namenjen prenosu električne energije 220 V na omejenem območju (na primer v sobi) do različnih aparatov. Stikalo prekinja dovod električne energije, varovalka pa ščiti pred preobremenitvijo. (*) Glej sliko.	8544 42 90	Uvrstitev določajo splošni pravili 1 in 6 za razlago kombinirane nomenklature, opomba 3 k oddelku XVI, ter besedilo oznak KN 8544, 8544 42 in 8544 42 90. Funkciji stikala in varovalke štejeta za drugotni, saj je prvotna funkcija izdelka prenos električne energije po kablu s konektorji. Uvrstitev pod tarifno številko 8536 kot spojnik je izključena, saj tarifna številka 8544 zajema kable s konektorjem ali brez njega (glej tudi pojasnjevalne opombe harmoniziranega sistema k tarifni številki 8536 (III)(A), zadnji odstavek, in k tarifni številki 8544). Zato je treba izdelek uvrstiti pod oznako KN 8544 42 90 kot drug električni vodnik s spojniki.

(*) Slika je zgolj informativna.



UREDBA KOMISIJE (EU) št. 728/2010**z dne 12. avgusta 2010****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1580/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi izvedbenih pravil za uredbe Sveta (ES) št. 2200/96, (ES) št. 2201/96 in (ES) št. 1182/2007 v sektorju sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 138(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

Uredba (ES) št. 1580/2007 ob uporabi rezultatov večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, v skladu s katerimi Komisija določi pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XV k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 138 Uredbe (ES) št. 1580/2007 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 13. avgusta 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 12. avgusta 2010

Za Komisijo
V imenu predsednika
Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 350, 31.12.2007, str. 1.

PRILOGA

Pavšalne uvozne vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka tretjih držav ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	AL	50,2
	ZZ	50,2
0707 00 05	MK	41,0
	TR	130,7
	ZZ	85,9
0709 90 70	TR	110,0
	ZZ	110,0
0805 50 10	AR	134,1
	CL	163,8
	TR	136,8
	UY	97,6
	ZA	116,2
	ZZ	129,7
0806 10 10	CL	129,8
	EG	152,3
	IL	187,4
	MA	129,1
	PE	77,2
	TR	125,1
	ZA	88,7
	ZZ	127,1
0808 10 80	AR	87,9
	BR	71,1
	CL	103,5
	CN	65,6
	NZ	105,4
	US	87,0
	UY	100,6
	ZA	92,9
0808 20 50	ZZ	89,3
	AR	150,6
	CL	111,1
	CN	55,7
	TR	179,1
	ZA	99,8
0809 30	ZZ	119,3
	TR	156,7
0809 40 05	ZZ	156,7
	IL	143,1
	ZA	90,0
	ZZ	116,6

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 729/2010**z dne 12. avgusta 2010****o spremembi reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, določenih z Uredbo (ES) št. 877/2009, za tržno leto 2009/10**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 951/2006 z dne 30. junija 2006 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 glede trgovine s tretjimi državami v sektorju sladkorja ⁽²⁾ in zlasti drugega stavka drugega pododstavka člena 36(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za beli in surovi sladkor ter nekatere sirupe za tržno leto

2009/10 so bile določene z Uredbo Komisije (ES) št. 877/2009 ⁽³⁾. Navedene cene in dolžnosti so bile nazadnje spremenjene z Uredbo Komisije (EU) št. 723/2010 ⁽⁴⁾.

- (2) Glede na podatke, ki so trenutno na voljo Komisiji, je treba navedene cene in dajatve spremeniti v skladu s pravili in postopki iz Uredbe (ES) št. 951/2006 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za proizvode iz člena 36 Uredbe (ES) št. 951/2006, določene z Uredbo (ES) št. 877/2009 za tržno leto 2009/10, se spremenijo v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 13. avgusta 2010.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 12. avgusta 2010

Za Komisijo
V imenu predsednika
Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 178, 1.7.2006, str. 24.

⁽³⁾ UL L 253, 25.9.2009, str. 3.

⁽⁴⁾ UL L 211, 12.8.2010, str. 12.

PRILOGA

Spremenjene reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za beli in surovi sladkor ter proizvode z oznako KN 1702 90 95, ki se uporabljajo od 13. avgusta 2010

(EUR)

Oznaka KN	Reprezentativna cena na 100 kg neto zadevnega proizvoda	Dodatna uvozna dajatev na 100 kg neto zadevnega proizvoda
1701 11 10 ⁽¹⁾	42,96	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	42,96	2,02
1701 12 10 ⁽¹⁾	42,96	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	42,96	1,72
1701 91 00 ⁽²⁾	41,01	5,17
1701 99 10 ⁽²⁾	41,01	2,03
1701 99 90 ⁽²⁾	41,01	2,03
1702 90 95 ⁽³⁾	0,41	0,27

⁽¹⁾ Določitev za standardno kakovost, kot je določena v točki III Priloge IV k Uredbi (ES) št. 1234/2007.⁽²⁾ Določitev za standardno kakovost, kot je določena v točki II Priloge IV k Uredbi (ES) št. 1234/2007.⁽³⁾ Določitev na 1 % vsebnosti saharoze.

DIREKTIVE

DIREKTIVA KOMISIJE 2010/52/EU

z dne 11. avgusta 2010

o spremembi Direktive Sveta 76/763/EGS glede potniških sedežev za kmetijske ali gozdarske traktorje na kolesih ter Direktive 2009/144/ES Evropskega parlamenta in Sveta o določenih sestavnih delih in značilnostih kmetijskih ali gozdarskih traktorjev na kolesih zaradi prilagoditve njihovih tehničnih določb

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive 2003/37/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. maja 2003 o homologaciji kmetijskih in gozdarskih traktorjev, njihovih priklopnikov in zamenljivih vlečenih strojev ter njihovih sistemov, sestavnih delov in samostojnih tehničnih enot⁽¹⁾ in o razveljavitvi Direktive 74/150/EGS ter zlasti točke (b) člena 19(1) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Direktiva Sveta 76/763/EGS z dne 27. julija 1976 o približevanju zakonodaje držav članic o potniških sedežih za kmetijske ali gozdarske traktorje na kolesih⁽²⁾ ter Direktiva 2009/144/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2009 o določenih sestavnih delih in značilnostih kmetijskih ali gozdarskih traktorjev na kolesih⁽³⁾ sta dve posamični direktivi za postopek ES-homologacije kmetijskih in gozdarskih traktorjev v skladu z Direktivo 2003/37/ES.

(2) Varnost je eden od glavnih temeljev Direktive 2003/37/ES. Za večjo zaščito upravljavcev je primerno izpolniti zahteve iz navedene direktive in tako zajeti vse nevarnosti iz Priloge I k Direktivi 2006/42/ES Evropskega parlamenta in Sveta⁽⁴⁾ o strojih, ki jih posamični direktivi v skladu z Direktivo 2003/37/ES še ne zajemata.

(3) Direktiva 2006/42/ES se s to spremembo ne bo več uporabljala za traktorje, homologirane na podlagi zakonodaje na področju homologacije za kolesne kmetijske ali gozdarske traktorje, saj bodo z izvajanjem te spremenjene direktive tveganja, ki jih ureja Direktiva 2003/37/ES, zajela vsa tveganja, ki jih ureja Direktiva 2006/42/ES.

(4) Evropski odbor za standardizacijo (CEN) je pripravil usklajene standarde glede zaščite potnikov pri prevrnitvi in proti nevarnim snovem. Navedeni standardi so bili sprejeti in objavljeni ter jih je zato treba vključiti v to direktivo.

(5) Direktiva 76/763/EGS uvaja zahteve glede načrtovanja in vgradnje potniških sedežev na kmetijske traktorje; primerno je spremeniti navedeno direktivo in tako povečati zaščito z vključitvijo dodatnih tehničnih specifikacij, ki zagotavljajo zaščito pred tveganjem poškodb potnikov iz Direktive 2006/42/ES, zlasti glede prevrnitve in pritrdišč varovalnih pasov za potniške sedeže.

(6) Direktiva 2009/144/ES uvaja tehnične zahteve glede nekaterih sestavnih delov in značilnosti kolesnih kmetijskih traktorjev; navedeno direktivo je primerno spremeniti in tako povečati zaščito z vključitvijo dodatnih tehničnih specifikacij, ki zagotavljajo zaščito pred padajočimi predmeti, vdirajočimi predmeti v kabino in nevarnimi snovmi; poleg tega je treba določiti minimalne zahteve za navodila za uporabo.

(7) Za nemoteni potek postopka homologacije in zlasti za večjo varnost pri delu je treba opredeliti minimalne vsebine za navodila za uporabo. Upravljavcem bodo zagotavljala potrebne informacije za presojo ustreznosti traktorjev glede njihove predvidene uporabe kot tudi za ustrezno vzdrževanje.

⁽¹⁾ UL L 171, 9.7.2003, str. 1.

⁽²⁾ UL L 262, 27.9.1976, str. 1.

⁽³⁾ UL L 27, 30.1.2010, str. 33.

⁽⁴⁾ UL L 157, 9.6.2006, str. 24.

- (8) V skladu s tehničnim razvojem je treba po potrebi zahtevati določbe glede varovalnih konstrukcij pred padajočimi predmeti, varovalnih konstrukcij za upravljavce ter preprečevanja stika z nevarnimi snovmi.
- (9) Ukrepi, predvideni s to direktivo, so v skladu z mnenjem Odbora za prilagoditev kmetijskih traktorjev tehničnemu napredku –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Direktiva 76/763/EGS se spremeni v skladu s Prilogo I k tej direktivi.

Člen 2

Direktiva 2009/144/ES se spremeni v skladu s Prilogo II k tej direktivi.

Člen 3

1. Z dnem začetka veljavnosti države članice glede vozil, ki so skladna z zahtevami iz Direktive 76/763/EGS in Direktive 2009/144/ES, kakor sta spremenjeni s to direktivo, zaradi razlogov, ki se nanašajo na predmet teh direktiv:

- (a) ne zavračajo podelitve ES-homologacije ali nacionalne homologacije ali
- (b) prepovejo registracije, prodaje ali začetka uporabe takšnega vozila.

2. Po enem letu od začetka veljavnosti države članice glede novih tipov vozil, ki niso skladna z zahtevami iz Direktive 76/763/EGS in Direktive 2009/144/ES, kakor sta spremenjeni s to direktivo, zaradi razlogov, ki se nanašajo na predmet teh direktiv:

- (a) zavrnejo podelitev ES-homologacije tipa vozila in
- (b) lahko zavrnejo podelitev nacionalne homologacije.

3. Po dveh letih od začetka veljavnosti države članice glede novih vozil, ki niso skladna z zahtevami iz Direktive 76/763/EGS in Direktive 2009/144/ES, kakor sta spremenjeni s to direktivo, ter na podlagi zahtev iz navedenih direktiv:

- (a) potrdila o skladnosti, ki spremljajo nova vozila v skladu z Direktivo 2003/37/ES, obravnavajo kot neveljavna za namene člena 7(1) Direktive 2003/37/ES in
- (b) lahko zavrnejo registracijo, prodajo ali začetek uporabe navedenih vozil.

Člen 4

1. Države članice sprejmejo in objavijo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje do 1. marca 2011. Komisiji takoj sporočijo besedila navedenih ukrepov.

Navedene predpise uporabljajo od 2. marca 2011.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Države članice določijo način sklicevanja.

2. Države članice Komisiji sporočijo besedilo temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 5

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 6

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 11. avgusta 2010

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

PRILOGA I

Priloga k Direktivi 76/763/EGS se nadomesti z naslednjo Prilogo:

„*PRILOGA*

Potniški sedeži, če so na voljo, morajo biti v skladu z EN 15694:2009.“

PRILOGA II

Direktiva 2009/144/ES se spremeni:

1. Naslov Priloge II na seznamu prilog se spremeni, da se glasi:

„Regulator vrtilne frekvence in zaščita pogonskih sklopov, štrlečih delov in koles, dodatne varnostne zahteve za posebne uporabe, navodila za uporabo“.

2. Naslov Priloge II se spremeni, da se glasi:

„Regulator vrtilne frekvence in zaščita pogonskih sklopov, štrlečih delov in koles, dodatne varnostne zahteve za posebne uporabe, navodila za uporabo“.

3. V Prilogi II se dodajo naslednje točke:

„3. DODATNE VARNOSTNE ZAHTEVE ZA POSEBNE UPORABE

3.1 Zaščitne konstrukcije pred padajočimi predmeti

Zaščitne konstrukcije pred padajočimi predmeti, če so na voljo, morajo biti v skladu s Kodeksom 10 OECD ⁽¹⁾.

3.2 Zaščitne konstrukcije za upravljavce

3.2.1 Zaščitne konstrukcije za upravljavce, če so na voljo, morajo biti v skladu z ISO 8084:2003 ⁽²⁾.

3.2.2 Razen za uporabo v gozdarstvu in brez poseganja v točko 3.2.1 se traktorji z zasteklitvijo v skladu s točko 1.1.3 iz Priloge III A štejejo, da so opremljeni z zaščitnimi konstrukcijami za upravljavce.

3.3 Preprečevanje stika z nevarnimi snovmi

Zahteve EN 15695-1:2009 veljajo za vse traktorje iz točke (j) člena 2 Direktive 2003/37/ES, če se ti uporabljajo pod pogoji, ki lahko povzročajo tveganje stika z nevarnimi snovmi; v tem primeru mora kabina izpolnjevati zahteve stopnje 2, 3, ali 4 tega standarda. Merilo za izbiro stopnje mora biti opisano in v skladu z navedenimi stopnjami iz navodil za uporabo. Za škropljenje s pesticidi mora kabina izpolnjevati zahteve stopnje 4.

4. NAVODILA ZA UPORABO

Navodila za uporabo morajo biti v skladu z ISO 3600:1996 ⁽³⁾, razen oddelka 4.3. (identifikacija naprave).

4.1 Zlasti ali poleg zahtev iz standarda ISO 3600:1996 navodila za uporabo vsebujejo:

- (a) nastavitev sedeža in vzmetenja glede na ergonomski položaj upravljavca in glede na upravljalca ter za zmanjšanje tveganja zaradi tresljajev celotnega telesa;
- (b) uporabo in nastavitve sistema ogrevanja, prezračevanja in klime, ko so ti na voljo;
- (c) zagon in zaustavitev motorja;
- (d) ugotavljanje položaja in metode za odpiranje zasilnih izhodov;
- (e) vzpenjanje na traktor in sestop z njega;
- (f) nevarno področje v bližini vrtljive osi zgibnih traktorjev;
- (g) uporaba posebnih orodij, če so ta na voljo;
- (h) varne metode, uporabljene za delovanje in vzdrževanje;
- (i) informacije o časovnih razmikih med pregledi hidravličnih gibkih cevi;
- (j) navodila o vleki traktorja;

⁽¹⁾ Standardni kodeks OECD za uradno preskušanje varovalnih konstrukcij pred padajočimi predmeti na kmetijskih in gozdarskih traktorjih, Kodeks 10 - Sklep Sveta OECD C(2008) 128, oktober 2008.

⁽²⁾ Navedeni dokumenti so na voljo na spletni strani: <http://www.iso.org/iso/en/CatalogueDetailPage.CatalogueDetail?CSNUMBER=9021&ICS1=65&ICS2=60&ICS3=1>

⁽³⁾ Dokument je na voljo na: <http://www.iso.org/iso/en/CatalogueDetailPage.CatalogueDetail?CSNUMBER=9021&ICS1=65&ICS2=60&ICS3=1>

- (k) navodila o varni uporabi dvigal in priporočenih točk za dviganje;
- (l) nevarnosti v zvezi z akumulatorji in posodo za gorivo;
- (m) prepovedano uporabo traktorja, kadar obstaja nevarnost prevrnitve z navedbo, da seznam ni izčrpen;
- (n) preostala tveganja, povezana z vročimi površinami, kot so dolivanje olja ali hladilne tekočine v vroče motorje ali prenose;
- (o) stopnjo zaščite zaščitne konstrukcije pred padajočimi predmeti, če je na voljo;
- (p) stopnjo zaščite pred nevarnimi snovmi, če je na voljo;
- (q) stopnjo zaščite zaščitne konstrukcije za upravljavce, če je na voljo.

4.2 **Priklop in odklop ter delo z nameščenimi napravami, priklopniki in izmenljivimi priključnimi stroji**

Navodila za uporabo vključujejo:

- (a) opozorilo, da je treba strogo upoštevati navodila za uporabo za nameščene ali priključne naprave oz. priklopnike, in opozorilo, da delovanje kombinacije traktor-stroj ali traktor-priklopnik ni dovoljeno, če niso upoštevana vsa navodila;
- (b) opozorilo, da se je med pregledom tritočkovne povezave treba umakniti iz njenega območja;
- (c) opozorilo, da je treba nameščene naprave spustiti na tla pred sestopom s traktorja;
- (d) vrtilna frekvenca priključne gredi med delovanjem nameščenih strojev ali priklopnega vozila;
- (e) zahtevo, da se uporablja samo priključna gred z ustreznimi varovali;
- (f) informacije o hidravličnih priključnih napravah in njihovem delovanju;
- (g) informacije o največji zmogljivosti dviga s tritočkovno priključno napravo;
- (h) informacije o določitvi skupne mase, osnih obremenitev, nosilnosti pnevmatik in potrebnem najmanjšem dodatnem obteževanju;
- (i) informacije o razpoložljivih zavornih sistemih priklopnikov in njihovi združljivosti z vlečenimi vozili;
- (j) največjo navpično obremenitev na zadnjem vlečnem kavljju, glede na velikost zadnjih pnevmatik in vrsto vlečnega kavljja;
- (k) informacije o uporabi delovnih pripomočkov s priključnimi gredmi in o tem, da je tehnično možen naklon gredi odvisen od oblike in velikosti glavnega ščitnika in/ali varnega območja, vključno s posebnimi informacijami v primeru priključne gredi tipa 3 z zmanjšanimi merami;
- (l) ponovitev navedbe podatkov z napisne ploščice o največjih dovoljenih vlečenih masah;
- (m) opozorilo, da je treba pustiti prosto območje med traktorjem in vlečnim vozilom.

4.3 **Izjava o hrupu**

Navodila za uporabo navajajo vrednost hrupa, ki ga sliši upravljavec, merjenega v skladu z Direktivo 2009/76/ES ⁽¹⁾ Evropskega parlamenta in Sveta, in hrup premikajočega se traktorja, merjenega v skladu s Prilogo VI k Direktivi Evropskega parlamenta in Sveta 2009/63/ES ⁽²⁾.

4.4 **Izjava o tresljajih**

Navodila za uporabo navajajo raven tresljajev, merjeno v skladu z Direktivo Sveta 78/764/EGS ⁽³⁾.

⁽¹⁾ UL L 201, 1.8.2009, str. 18.

⁽²⁾ UL L 214, 19.8.2009, str. 23.

⁽³⁾ UL L 255, 18.9.1978, str. 1.

4.5 Ustrezni načini delovanja traktorja, za katere je razumno pričakovati, da so posebej nevarni in so opredeljeni kot taki, so:

- (a) delo s čelnim nakladalnikom (nevarnost padca predmetov);
- (b) uporaba v gozdarstvu (nevarnost padca in/ali vdora predmetov);
- (c) delo z nameščenimi ali priključenimi pršilniki za posevke (nevarnost škodljivih snovi).

V navodilih za uporabo je treba posebno pozornost nameniti uporabi traktorja v povezavi z zgornjo opremo.

4.5.1 Čelni nakladalnik

4.5.1.1 Navodila za uporabo navajajo nevarnosti pri delu s čelnim nakladalnikom in opisujejo, kako se izogniti navedenim nevarnostim.

4.5.1.2 Navodila za uporabo navajajo pritrdilne točke na okvirju traktorja, na katerega se namesti čelni nakladalnik, skupaj z velikostjo in kakovostjo uporabljenе strojne opreme. Če take pritrdilne točke niso predvidene, je treba v navodilih za uporabo prepovedati namestitev čelnega nakladalnika.

4.5.1.3 Pri traktorjih z zaporednimi hidravličnimi funkcijami, ki se lahko programirajo, se navedejo informacije o tem, na kakšen način se poveže hidravlični nakladalnik, da ta funkcija ne deluje.

4.5.2 Uporaba v gozdarstvu

4.5.2.1 V primeru uporabe kmetijskih traktorjev v gozdarstvu so ugotovljene naslednje nevarnosti:

- (a) podrta drevesa, zlasti v primeru, ko je hrbtno dvigalo za debela nameščeno na zadnjem delu traktorja;
- (b) vdirajoči predmeti v kabino upravljavca, predvsem v primeru, ko je vitel nameščen na zadnjem delu traktorja.

4.5.2.2 Navodila za uporabo navajajo informacije o:

- (a) obstoju nevarnosti iz točke 4.5.2.1;
- (b) vsej možni razpoložljivi opremi, ki lahko pomaga pri navedenih nevarnostih;
- (c) pritrdilnih točkah na traktorju, na katere se lahko pritrdijo zaščitne konstrukcije, skupaj z velikostjo in kakovostjo uporabljenega okovja. Če za pritrditev zaščitnih konstrukcij ni predvideno nobeno sredstvo, je to treba omeniti;
- (d) zaščitnih konstrukcijah, ki so lahko sestavljene iz okvirjev, ki ščitijo delovno postajo pred padajočimi drevesi ali iz mrežastih rešetk pred vrati kabine, streho in okni;
- (e) stopnjo zaščite varovalnega sistema pred padajočimi predmeti, če je na voljo.

4.5.3 Delo s pršilniki za posevke (nevarnost škodljivih snovi)

Stopnja zaščite pred nevarnimi snovmi v skladu z EN 15695-1:2009 mora biti navedena v navodilih za uporabo.

4. Naslov Dodatka k Prilogi II se spremeni, da se glasi:

„PRILOGA K CERTIFIKATU O ES-HOMOLOGACIJI TRAKTORJA GLEDE REGULATORJA VRTELNE FREKVENCE IN ZAŠČITE POGONSKIH SKLOPOV, ŠTRLEČIH DELOV IN KOLES, DODATNIH VARNOSTNIH ZAHTEV ZA POSEBNE UPORABE, NAVODILA ZA UPORABO“

5. Točka 1 Dodatka k Prilogi II se po točki 1.2 zaključi z naslednjim besedilom:

„1.3 dodatne varnostne zahteve za posebne uporabe (po potrebi):

1.3.1 zaščitne konstrukcije pred padajočimi predmeti

1.3.2 zaščitne konstrukcije za upravljavce

1.3.3 preprečevanje stika z nevarnimi snovmi“

6. Točka 15 Dodatka k Prilogi II (seznam dokumentov) se zaključi z naslednjim:

„... navodila za uporabo.“

SKLEPI

SKLEP SVETA 2010/452/SZVP

z dne 12. avgusta 2010

o nadzorni misiji Evropske unije v Gruziji, EUMM Georgia

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

Člen 2

Cilji misije

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji, zlasti členov 28 in 43(2) Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 15. septembra 2008 sprejel Skupni ukrep 2008/736/SZVP o nadzorni misiji Evropske unije v Gruziji, EUMM Georgia⁽¹⁾ (v nadaljevanju besedila: misija). Ta skupni ukrep preneha veljati 14. septembra 2010.
- (2) Politični in varnostni odbor (PVO) je 28. maja 2010 priporočil, naj se misija podaljša še za eno leto, torej do 14. septembra 2011.
- (3) Struktura poveljevanja in nadzora misije ne bi smela vplivati na pogodbeno odgovornost vodje misije nasproti Komisiji glede izvrševanja proračuna misije.
- (4) Za to misijo bi bilo treba aktivirati enoto za stalno spremljanje, vzpostavljeno pri generalnem sekretariatu Sveta.
- (5) Misija bo potekala v razmerah, ki se lahko poslabšajo in bi lahko škodile ciljem skupne zunanje in varnostne politike iz člena 21 Pogodbe –

1. EUMM Georgia zagotavlja civilni nadzor nad ukrepi strani, vključno z doslednim spoštovanjem Sporazuma v šestih točkah in naknadnimi izvedbenimi ukrepi v celotni Gruziji, pri čemer tesno sodeluje s partnerji, zlasti z Združenimi narodi (ZN) in Organizacijo za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE), ter deluje skladno z drugimi dejavnostmi Unije, da bi prispevala k stabilizaciji, normalizaciji in krepitvi zaupanja, hkrati pa prispevala k sooblikovanju evropske politike v podporo trajni politični rešitvi za Gruzijo.

2. Specifični cilji misije so:

- (a) prispevati k trajni stabilnosti v celotni Gruziji in sosednjih regijah;
- (b) kratkoročna stabilizacija razmer z zmanjšanjem tveganja za ponoven izbruh sovražnosti ob doslednem spoštovanju Sporazuma v šestih točkah in naknadnih izvedbenih ukrepov.

Člen 3

Naloge misije

Da bi dosegli cilje misije, so naloge EUMM Georgia:

1. Stabilizacija:

Nadzirati, analizirati in poročati o razmerah v zvezi s stabilizacijskim procesom, pri čemer je poudarek na doslednem spoštovanju Sporazuma v šestih točkah, vključno glede umikov čet, svobode gibanja in sabotaž ter glede kršenja človekovih pravic in mednarodnega humanitarnega prava.

2. Normalizacija:

Nadzirati, analizirati in poročati o razmerah v zvezi s procesom normalizacije civilnega upravljanja, pri čemer je poudarek na pravni državi, učinkovitih strukturah kazenskega pregona in ustreznem javnem redu. Misija nadzira tudi varnost prometnih povezav, energetske infrastrukturo in energetske zmogljivosti ter politične in varnostne vidike vračanja notranje razseljenih oseb in beguncev.

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Misija

1. Nadzorna misija Evropske unije v Gruziji (v nadaljnjem besedilu: EUMM Georgia ali misija), ustanovljena s Skupnim ukrepom 2008/736/SZVP, se podaljša za obdobje od 15. septembra 2010 do 14. septembra 2011.

2. EUMM Georgia deluje v skladu s cilji misije, določenimi v členu 2 in opravlja naloge, določene v členu 3.

⁽¹⁾ UL L 248, 17.9.2008, str. 26.

3. Krepitev zaupanja:

Prispevati k ublažitvi napetosti s povezovanjem, omogočanjem stikov med stranema in drugimi ukrepi za krepitev zaupanja.

4. Prispevati k oblikovanju evropske politike in prihodnji angažiranosti Unije.

Člen 4**Struktura misije**

1. Struktura EUMM Georgia je naslednja:

(a) Glavni štab (GŠ). GŠ tvori urad vodje misije in osebje GŠ, ki opravljajo vse potrebne funkcije poveljevanja in nadzora ter podpore misiji. GŠ je v Tbilisiju.

(b) Področni uradi. Po celotnem ozemlju razporejeni področni uradi imajo nalogo nadzora in zagotavljanja potrebne podpore misiji.

(c) Podporna enota. Podporna enota je pri generalnem sekretariatu Sveta v Bruslju.

2. Elementi iz odstavka 1 se podrobneje opredelijo v operativnem načrtu (OPLAN).

Člen 5**Poveljnik civilne operacije**

1. Direktor civilnih zmogljivosti za načrtovanje in izvajanje operacij (CPCC) je tudi poveljnik civilne operacije za EUMM Georgia.

2. Poveljnik civilne operacije, ki je pod političnim nadzorom in strateškim vodstvom Političnega in varnostnega odbora (PVO) in splošno podrejen visokemu predstavniku Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko (VP), izvršuje poveljevanje in nadzor nad misijo EUMM Georgia na strateški ravni.

3. Poveljnik civilne operacije zagotavlja ustrezno in učinkovito izvajanje odločitev Sveta in odločitev PVO, vključno z dajanjem potrebnih strateških navodil vodji misije ter zagotavljanjem svetovanja in tehnične podpore vodji misije.

4. Vsi dodeljeni člani osebja ostajajo še naprej v celoti podrejeni nacionalnim organom zadevne države dodelitve oziroma zadevne institucije Unije, ki jih je dodelila. Nacionalni organi prenesajo operativni nadzor (OPCON) nad svojim osebjem, skupinami in enotami na poveljnika civilne operacije.

5. Poveljnik civilne operacije nosi splošno odgovornost za zagotavljanje ustreznega izvajanja naloge skrbnega ravnanja Unije.

6. Poveljnik civilne operacije in posebni predstavnik Evropske unije (PPEU) se po potrebi med seboj posvetujeta.

Člen 6**Vodja misije**

1. Vodja misije nosi odgovornost za misijo na izvedbeni ravni in na izvedbeni ravni poveljuje ter nadzira misijo.

2. Vodja misije poveljuje in nadzira osebje, skupine in enote iz sodelujočih držav, ki jih je dodelil poveljnik civilne operacije, odgovoren pa je tudi za upravljanje in logistiko, kar vključuje sredstva, vire in informacije, ki so dani na razpolago misiji.

3. Vodja misije daje navodila vsemu osebju misije, kar v tem primeru zajema tudi podporno enoto v Bruslju, za učinkovito izvajanje misije EUMM Georgia na izvedbeni ravni, pri čemer prevzame usklajevanje in vsakodnevno upravljanje misije ter sledi strateškim navodilom poveljnika civilne operacije.

4. Vodja misije je odgovoren za izvrševanje proračuna misije. V ta namen podpiše pogodbo s Komisijo.

5. Vodja misije je odgovoren za disciplinski nadzor osebja. Disciplinske ukrepe zoper dodeljeno osebje izvršuje pristojni nacionalni organ ali zadevna institucija Unije.

6. Vodja misije predstavlja EUMM Georgia na območju operacij in zagotavlja ustrezno prepoznavnost misije.

7. Vodja misije se po potrebi usklajuje z drugimi akterji Unije na terenu. Brez poseganja v strukturo poveljevanja daje PPEU vodji misiji smernice za lokalno politično delovanje.

Člen 7**Osebj**

1. EUMM Georgia sestavlja predvsem osebj, ki ga dodelijo države članice ali institucije Unije. Vsaka država članica ali institucija Unije krije stroške osebj, ki ga je dodelila, tudi stroške povratnega potovanja do kraja razmestitve in nazaj, plače, zdravstveno zavarovanje ter nadomestila, z izjemo ustreznih dnevnic, ter nadomestila za težke razmere in tveganje.

2. Misija lahko po potrebi tudi pogodbeno zaposli mednarodno civilno osebj in lokalno osebj, če potrebnih nalog ne more opraviti osebj, ki so ga dodelile države članice. Izjemoma se lahko v ustrezno utemeljenih primerih, kadar ni na voljo primernih vlog iz držav članic, po potrebi pogodbeno zaposlijo državljani sodelujočih tretjih držav.

3. Vse osebj spoštuje minimalne varnostne operative standarde, specifične za misijo, ter varnostni načrt misije, ki podpira varnostno politiko Unije na tem področju. Glede varovanja tajnih informacij EU, ki so mu zaupane pri opravljanju nalog, osebj upošteva varnostna načela in minimalne standarde, določene v predpisih Sveta o varovanju tajnosti⁽¹⁾.

Člen 8**Status misije in njenega osebj**

1. Status misije in njenega osebj, vključno z morebitnimi privilegiji, imunitetami in dodatnimi jamstvi, potrebnimi za izvrševanje in nemoteno delovanje misije, se določi v skladu s postopkom iz člena 37 Pogodbe.

2. Država ali institucija Unije, ki je dodelila člana osebj, je odgovorna za odgovarjanje na pritožbe v zvezi z dodelitvijo, ki jih vložijo člani osebj ali pa so povezane z njim. Zadevna država ali institucija Unije je odgovorna za vložitev morebitne tožbe zoper dodeljeno osebo.

3. Pogoji zaposlitve ter pravice in obveznosti mednarodnega in lokalnega civilnega osebj se določijo v pogodbah med vodjo misije in člani osebj.

Člen 9**Struktura poveljevanja**

1. EUMM Georgia ima kot operacija kriznega upravljanja enotno strukturo poveljevanja.

⁽¹⁾ Sklep Sveta 2001/264/ES z dne 19. marca 2001 o sprejetju predpisov Sveta o varovanju tajnosti (UL L 101, 11.4.2001, str. 1).

2. PVO v okviru odgovornosti Sveta zagotavlja politični nadzor in strateško vodenje EUMM Georgia.

3. Poveljnik civilne operacije, ki je pod političnim nadzorom in strateškim vodstvom PVO ter splošno podrejen VP, je poveljnik EUMM Georgia na strateški ravni in v tej vlogi vodi misije izdaja navodila ter mu svetuje in zagotavlja tehnično podporo.

4. Poveljnik civilne operacije poroča Svetu prek VP.

5. Vodja misije je odgovoren za poveljevanje in nadzor nad EUMM Georgia na izvedbeni ravni ter je neposredno odgovoren poveljniku civilne operacije.

Člen 10**Politični nadzor in strateško vodenje**

1. PVO v okviru odgovornosti Sveta in VP politično nadzoruje misijo in jo strateško vodi. Svet pooblašča PVO za sprejemanje ustreznih odločitev v skladu s tretjim odstavkom člena 38 Pogodbe. To pooblastilo obsega pristojnost za imenovanje vodje misije na predlog VP ter za spreminjanje koncepta operacij (CONOPS) in OPLAN. Pristojnost za odločanje o ciljih in prenehanju misije je pridržana za Svet.

2. PVO redno poroča Svetu.

3. Poveljnik civilne operacije in vodja misije o zadevah v okviru njune pristojnosti redno in kadar je to potrebno poročata PVO.

Člen 11**Sodelovanje tretjih držav**

1. Brez poseganja v avtonomijo odločanja Unije in v njen enotni institucionalni okvir so k sodelovanju pri misiji lahko povabljeni tudi tretje države, če prevzamejo stroške z njihove strani dodeljenega osebj, vključno s plačami, zavarovanjem za vsa tveganja, dnevniciami in potnimi stroški za pot v Gruzijo in nazaj, ter ustrezno prispevajo h kritju stroškov delovanja misije.

2. Tretje države, ki sodelujejo v misiji, imajo enake pravice in dolžnosti glede vsakodnevnega upravljanja misije kakor države članice.

3. Svet pooblašča PVO za ustrezne odločitve glede sprejetja predlaganih prispevkov in za ustanovitev odbora sodelujočih držav.

4. Podrobnejša pravila glede sodelovanja tretjih držav se določijo v sporazumih, sklenjenih v skladu s členom 37 Pogodbe, in po potrebi z dodatnimi tehničnimi dogovori. Če Unija in tretja država skleneta sporazum o vzpostavitvi okvira za sodelovanje te tretje države v operacijah Unije za krizno upravljanje, se v okviru misije uporabljajo določbe tega sporazuma.

Člen 12

Varnost

1. Poveljnik civilne operacije vodi načrtovanje varnostnih ukrepov vodje misije in je odgovoren za njihovo ustrezno in učinkovito izvajanje za EUMM Georgia v skladu s členoma 5 in 9, pri tem pa se usklajuje z Varnostnim uradom Sveta.

2. Vodja misije je odgovoren za varnost misije in za izpolnjevanje minimalnih varnostnih zahtev, ki se uporabljajo za misijo, v skladu z varnostno politiko Unije v zvezi z varnostjo osebja, napotenega izven Unije v operativni vlogi v skladu z naslovom V Pogodbe in pripadajočimi instrumenti.

3. Vodji misije pomaga uradnik za varnost misije (MSO), ki poroča vodji misije in vzdržuje tesne funkcionalne stike z Varnostnim uradom Sveta.

4. Osebe EUMM Georgia pred začetkom dela opravi obvezno varnostno usposabljanje v skladu z OPLAN. Na območju namestitve se poleg tega udeležujejo tudi rednega usposabljanja za obnovitev znanja, ki ga organizira MSO.

5. Vodja misije je odgovoren za varstvo tajnih informacij EU v skladu s predpisi Sveta o varovanju tajnosti.

Člen 13

Enota za stalno spremljanje

Za EUMM Georgia se aktivira enota za stalno spremljanje.

Člen 14

Finančna ureditev

1. Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z misijo, med 15. septembrom 2010 in 14. septembrom 2011 je 26 600 000 EUR.

2. Vsi odhodki se upravljajo v skladu s pravili in postopki, ki se uporabljajo za splošni proračun Evropske unije.

3. Vodja misije o dejavnostih, ki se izvajajo v okviru njegove pogodbe, izčrpno poroča Komisiji, ki ga nadzira.

4. Državljeni tretjih držav se lahko prijavljajo na javne razpise za sklenitev pogodb. Ob upoštevanju odobritve Komisije lahko vodja misije sklepa tehnične dogovore z državami članicami, sodelujočimi tretjimi državami in drugimi mednarodnimi akterji za naročanje opreme, storitev in prostorov za EUMM Georgia.

5. Finančna ureditev upošteva operativne zahteve misije, vključno z združljivostjo opreme in interoperabilnostjo njenih skupin.

6. Odhodki so upravičeni od datuma sprejetja tega sklepa.

Člen 15

Usklajevanje

1. Brez poseganja v strukturo poveljevanja vodja misije deluje v tesni povezavi z delegacijo Unije, da se zagotovi skladnost ukrepanja Unije v podporo Gruziji.

2. Vodja misije tesno sodeluje z vodji diplomatskih misij zadevnih držav članic.

3. Vodja misije sodeluje z drugimi mednarodnimi akterji, navzočimi v državi.

Člen 16

Razkritje tajnih informacij

1. VP je pooblaščen, da tretjim državam, pridruženim k temu sklepu, če je ustrezno in ob upoštevanju potreb misije, v skladu s predpisi Sveta o varovanju tajnosti razkrije vse tajne informacije in dokumente EU do stopnje „CONFIDENTIEL UE“, ki so bili pripravljeni za namene misije.

2. VP je prav tako pooblaščen, da ZN in OVSE, ob upoštevanju operativnih potreb misije, v skladu s predpisi Sveta o varovanju tajnosti razkrije tajne informacije in dokumente EU do stopnje „RESTREINT UE“, ki so bili pripravljeni za namene misije. V ta namen se oblikuje ureditev na lokalni ravni.

3. V primeru konkretne in nujne operativne potrebe je VP prav tako pooblaščen, da državi gostiteljici v skladu s predpisi Sveta o varovanju tajnosti razkrije vse tajne informacije in dokumente EU do stopnje „RESTREINT UE“, ki so bili pripravljeni za namene misije. V vseh drugih primerih se takšne informacije in dokumenti državi gostiteljici razkrijejo po ustreznih postopkih sodelovanja države gostiteljice z Unijo.

4. VP je pooblaščen, da tretjim državam, pridruženim k temu sklepu, posreduje vse ne-tajne dokumente EU v zvezi z razpravami Sveta o misiji, za katere v skladu s členom 6(1) Poslovnika Sveta ⁽¹⁾ velja obveznost varovanja poslovne skrivnosti.

Člen 17

Pregled misije

Pregled misije na osnovi poročila vodje misije in generalnega sekretariata Sveta se predloži PVO vsakih šest mesecev.

Člen 18

Začetek veljavnosti in trajanje

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

Uporablja se od 15. septembra 2010 do 14. septembra 2011.

V Bruslju, 12. avgusta 2010

Za Svet

Predsednik

S. VANACKERE

⁽¹⁾ Sklep Sveta 2009/937/EU z dne 1. decembra 2009 o spremembi Poslovnika Sveta (UL L 325, 11.12.2009, str. 35).

SKLEP KOMISIJE

z dne 3. avgusta 2010

o oblikovanju smernic glede pogojev za inšpekcijske preglede in nadzorne ukrepe ter glede usposabljanja in izobraževanja uradnikov na področju človeških tkiv in celic v skladu z Direktivo 2004/23/ES Evropskega parlamenta in Sveta

*(notificirano pod dokumentarno številko C(2010) 5278)***(Besedilo velja za EGP)**

(2010/453/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive 2004/23/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o določitvi standardov kakovosti in varnosti, darovanja, pridobivanja, testiranja, predelave, konzerviranja, shranjevanja in razdeljevanja človeških tkiv in celic ⁽¹⁾ ter zlasti člena 7(5) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Direktiva 2004/23/ES določa standarde kakovosti in varnosti za darovanje, pridobivanje, testiranje, predelavo, konzerviranje, shranjevanje in razdeljevanje človeških tkiv in celic, namenjenih zdravljenju ljudi, ter industrijskih izdelkov, izdelanih iz človeških tkiv in celic ter namenjenih zdravljenju ljudi samo glede darovanja, pridobivanja in testiranja, da se zagotovi visoka raven varovanja zdravja ljudi.
- (2) Za preprečevanje prenosa bolezni s človeškimi tkivi in celicami, namenjenimi zdravljenju ljudi, in za zagotovitev enakovredne ravni kakovosti in varnosti člen 7 Direktive 2004/23/ES določa, da pristojni organi držav članic organizirajo inšpekcijske preglede in izvajajo ustrezne nadzorne ukrepe za zagotovitev izpolnjevanja zahtev Direktive.
- (3) Člen 7(5) Direktive 2004/23/ES določa, da Komisija oblikuje smernice glede pogojev za inšpekcijske preglede in nadzorne ukrepe ter glede usposabljanja in izobraževanja uradnikov, ki pri tem sodelujejo, da se doseže enotna raven pristojnosti in usposobljenosti. Smernice niso

pravno zavezujoče, ampak so namenjene zagotavljanju koristnih napotkov državam članicam pri izvajanju člena 7 Direktive 2004/23/ES.

- (4) Komisija mora smernice iz Priloge k temu sklepu pregledati in posodobiti na podlagi poročil, ki ji jih posredujejo države članice v skladu s členom 26(1) Direktive 2004/23/ES.

- (5) Ukrepi, predvideni s tem sklepom, so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega v skladu s členom 29 Direktive 2004/23/ES –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Smernice glede pogojev za inšpekcijske preglede in nadzorne ukrepe ter glede usposabljanja in izobraževanja uradnikov na področju človeških tkiv in celic v skladu s členom 7(5) Direktive 2004/23/ES so določene v Prilogi k temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na države članice.

V Bruslju, 3. avgusta 2010

Za Komisijo
John DALLI
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 102, 7.4.2004, str. 48.

PRILOGA

SMERNICE GLEDE POGOJEV ZA INŠPEKCIJSKE PREGLEDE IN NADZORNE UKREPE TER GLEDE USPOSABLJANJA IN IZOBRAŽEVANJA URADNIKOV NA PODROČJU ČLOVEŠKIH TKIV IN CELIC**1. Namen smernic**

Namen teh smernic je državam članicam zagotoviti napotke za doseganje enakomerne ravni pristojnosti in usposobljenosti pri inšpekcijskih pregledih na področju tkiv in celic.

2. Odgovornost inšpektorjev

Inšpektor mora imeti jasno pisno pooblastilo pristojnega organa za izvajanje posebne naloge in uradno identifikacijo. Inšpektor mora zbrati izčrpne informacije, ki jih predloži pristojnemu organu v skladu s posebnim pooblastilom za inšpekcijski pregled.

Pri inšpekcijskem pregledu se odvzamejo vzorci, saj inšpektorji med inšpekcijskim pregledom ne morejo pregledati vseh prostorov in dokumentacije. Inšpektor ne sme biti odgovoren za pomanjkljivosti, ki med inšpekcijskim pregledom niso bile ugotovljene zaradi omejenega časa ali obsega ali ker med inšpekcijskim pregledom ni bilo mogoče pregledati izvajanja nekaterih postopkov.

3. Izobrazba inšpektorjev

Inšpektorji morajo imeti najmanj:

- (a) diplomu, spričevalo ali drugo uradno dokazilo o izobrazbi na področju medicine ali biologije, ki se izda ob zaključku univerzitetnega študija ali tečaja, ki se v zadevni državi članici priznava kot enakovreden,

in

- (b) praktične izkušnje na ustreznih področjih delovanja bank s tkivi, celicami ali krvjo. Druge izkušnje se tudi lahko štejejo kot ustrezne.

Pristojni organi lahko v izjemnih primerih odločijo, da inšpektorju zaradi pomembnih in ustreznih izkušenj ni potrebno izpolnjevati zahtev iz točke (a).

4. Usposabljanje inšpektorjev

Pred začetkom opravljanja nalog se za inšpektorje pripravi posebno uvodno usposabljanje. Usposabljanje mora vključevati najmanj:

- (a) sisteme akreditacije, imenovanja, izdaje pooblastil ali licenc v zadevni državi članici;
- (b) veljavno pravno podlago za izvajanje njihovih nalog;
- (c) tehnične vidike delovanja bank s tkivi in celicami;
- (d) tehnike in postopke pri inšpekcijskem pregledu, vključno s praktičnimi vajami;
- (e) mednarodne sisteme upravljanja kakovosti (ISO, EN);
- (f) nacionalne zdravstvene sisteme in organizacijske strukture na področju tkiv in celic v zadevni državi članici;
- (g) organizacijo nacionalnih regulativnih organov;
- (h) mednarodne instrumente za inšpekcijski pregled opreme in druge ustrezne organe.

Temu uvodnemu usposabljanju mora slediti specializirano usposabljanje in ustrezno nenehno usposabljanje med delom skozi celotno poklicno pot inšpektorja.

5. Vrste inšpekcijskega pregleda**5.1 Lahko se izvajajo različne vrste inšpekcijskega pregleda:**

- (a) splošni inšpekcijski pregledi sistema: se morajo izvajati na kraju samem in morajo vključevati vse postopke in dejavnosti, vključno z: organizacijsko strukturo, politikami, odgovornostmi, upravljanjem kakovosti, osebjem, dokumentacijo, kakovostjo podatkov, sistemi za zagotavljanje varovanja podatkov in zaupnosti, objekti, opremo, pogodbi, pritožbami in preklici ali revizijami, informacijskim komuniciranjem (znotraj in prek meja) in sledljivostjo tkiv in celic;
- (b) delni inšpekcijski pregledi: se morajo izvajati na kraju samem in zajemati eno ali več posebnih področij, kot so: sistemi upravljanja kakovosti, postopek priprave, sistemi vigilance ali laboratorijski pogoji za testiranje darovalcev;
- (c) pregledi na daljavo: se ne izvajajo na kraju samem, temveč na oddaljeni lokaciji, in lahko zajemajo vse postopke in dejavnosti ali se osredotočijo na le eno ali več posebnih področij;

- (d) ponovni inšpekcijski pregledi: se lahko označijo kot spremljanje ali ponovna ocena za spremljanje izvajanja popravljalnih ukrepov, navedenih pri prejšnjem inšpekcijskem pregledu.

5.2 Poleg tega se lahko izvajajo posebni inšpekcijski pregledi:

- (a) inšpekcijski pregledi tretjih oseb: inšpekcijski pregledi tretjih oseb na daljavo ali na kraju samem v skladu s členom 24 Direktive 2004/23/ES;
- (b) skupni inšpekcijski pregledi: zaradi ocene posebnih okoliščin, vključno z omejenimi sredstvi ali številom strokovnjakov, se lahko država članica odloči, da zaprosi drugi pristojni organ v Uniji za izvedbo skupnih inšpekcijskih pregledov na njenem ozemlju v sodelovanju z njenimi uradniki.

6. Načrtovanje inšpekcijskih pregledov

Pristojni organi pripravijo program inšpekcijskih pregledov ter opredelijo in dodelijo potrebna sredstva.

V skladu s členom 7(3) Direktive 2004/23/ES pristojni organ ali organi redno organizirajo inšpekcijske preglede in izvajajo nadzorne ukrepe. Obdobje med dvema inšpekcijskima pregledoma ne sme biti daljše od dveh let.

Priporoča se, da se najmanj vsaka štiri leta izvede celotni inšpekcijski pregled na kraju samem, ki zajema vsa področja dejavnosti. V obdobju med splošnima inšpekcijskima pregledoma sistema se lahko izvede delni inšpekcijski pregled s poudarkom na posebnem področju ali postopku ali samo pregled na daljavo, če od zadnjega inšpekcijskega pregleda ni bilo bistvenih sprememb.

7. Izvajanje inšpekcijskih pregledov

7.1 Ekipo morajo sestavljati člani z različnimi pristojnostmi, kadar sredstva to omogočajo.

Po potrebi se za posebni inšpekcijski pregled lahko najame zunanega strokovnjaka. Ta strokovnjak mora imeti le svetovalno vlogo.

Inšpekcijskim pregledom z enim samim inšpektorjem se je treba na splošno izogibati. Vsaj eden od inšpektorjev mora imeti najmanj dve leti praktičnih izkušenj iz točke 3(b).

7.2 Po inšpekcijskem pregledu se pregledani banki tkiv ali tretji osebi pošlje poročilo o inšpekcijskem pregledu. V sklepih poročila je treba jasno navesti ugotovljene pomanjkljivosti.

V poročilu je treba določiti datum, do katerega mora banka tkiv ali tretja oseba predložiti predloge in časovni načrt za odpravo pomanjkljivosti iz poročila.

Po potrebi se lahko za zagotovitev spremljanja izvede ponoven inšpekcijski pregled.

8. Sistem upravljanja kakovosti na inšpektoratu

Vsak pristojni organ mora izvajati sistem upravljanja kakovosti, ki zajema ustrezne standardne postopke delovanja in ustrezen sistem notranjega nadzora. Pristojni organi morajo redno ocenjevati svoje inšpekcijske sisteme.

SKLEP KOMISIJE

z dne 12. avgusta 2010

o določitvi presežnih zalog kmetijskih proizvodov razen sladkorja in o finančnih posledicah njihove odprave v zvezi s pristopom Bolgarije in Romunije

(notificirano pod dokumentarno številko C(2010) 5524)

(Besedilo v romunščini je edino verodostojno)

(2010/454/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

povečanje ravni zalog nekaterih proizvodov v skupini izravnalo z zmanjšanjem ravni zalog drugih proizvodov v skupini.

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije,

ob upoštevanju Akta o pristopu Bolgarije in Romunije ter zlasti odstavka 4 poglavja 3 Priloge V k Aktu,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Odstavek 2 poglavja 3 Priloge V k Aktu o pristopu Bolgarije in Romunije določa, da je treba vse zaloge proizvodov, zasebne in javne, na dan pristopa v prostem prometu na ozemlju Bolgarije in Romunije (v nadaljnjem besedilu: novih držav članic), ki presegajo količino, ki jo je mogoče upoštevati kot običajni prenos zalog, odpraviti na stroške novih držav članic. Pojem običajnega prenosa zalog se opredeli za vsak proizvod na podlagi meril in ciljev, ki so lastni posamezni skupni tržni ureditvi.
- (2) Merila in cilji, ki so lastni posamezni skupni tržni ureditvi, ter razmerje med cenami v novih državah članicah pred pristopom in cenami Skupnosti pomenijo, da je treba običajni prenos zalog oceniti ob upoštevanju dejavnikov, ki se razlikujejo glede na sektor.
- (3) Podlaga za izračun ravni presežnih zalog morajo biti nihanja v domači proizvodnji plus uvoz minus izvoz v letu 2006 v primerjavi s povprečjem nihanj domače proizvodnje plus uvoz minus izvoz za pretekla tri leta.
- (4) Rezultate izračuna je treba prilagoditi, da se upošteva, da so nekatere kategorije proizvodov, denimo maslo in masleno olje, različne kakovosti riža, hmelj, semena, vinski alkohol, tobak in žita, dejansko zamenljive in bi se lahko obravnavale kot skupina, tako da bi se
- (5) Zaradi upoštevanja gospodarske rasti v obdobju, ocenjenem v zvezi s presežnimi zalogi, in zaradi posledičnega možnega povečanja potrošnje hrane, je bila uvedena linearna funkcija gibanj, ki temelji na podatkih o proizvodnji in trgovini med letoma 2003 in 2005. Če je linearna funkcija gibanj pokazala večji presežek, se je uporabilo povprečje nihanj v domači proizvodnji plus uvoz minus izvoz v preteklih treh letih.
- (6) Za izločitev manjših presežkov je bil uporabljen prag: če količina presežnih zalog določenega proizvoda ni bila za več kot 10 % večja od količine, ki jo je mogoče upoštevati kot „običajni prenos zalog“ za navedeni proizvod, se je štelo, da se države članice ne smejo bremeniti. Teh 10 % zajema območje napake pri zbiranju statističnih podatkov v posebnih okoliščinah predpristopnega obdobja ter zahtevnost in obseg tega zbiranja.
- (7) Komisija je novi državi članici tudi pozvala k predložitvi pripomb v zvezi s posebnimi razmerami, ki bi utemeljevale večje zaloge od običajnih, ter je te pripombe proučila. Ugotovitve proučitve niso zahtevale sprememb podatkov, pridobljenih v skladu z metodologijo iz uvodnih izjav od 1 do 6.
- (8) Izračun mora po možnosti temeljiti na uradnih podatkih Eurostata, ki jih predložita državi članici. Če zaradi statistične tajnosti taki podatki niso na voljo, se uporabijo podatki, ki jih novi državi članici uradno pošljeta Komisiji.
- (9) V primeru Bolgarije matematična uporaba metodologije iz uvodnih izjav od 1 do 6 pri statističnih informacijah iz uvodne izjave 8 kaže, da niso bili ugotovljeni presežki, zato ni potrebe po proučitvi morebitnih pripomb o posebnih razmerah iz uvodne izjave 7.

- (10) Izračun finančnih posledic presežka zalog mora temeljiti na stroških njegove odstranitve. Ker se za vložene gobe, pri katerih so bile ugotovljene visoke ravni presežnih zalog, ni uporabljal sistem izvoznih nadomestil, je ustrezno, da se izračun, ki temelji na razliki v ceni med povprečnimi domačimi in zunanjimi cenami, obravnava kot enakovreden pristop. Zaradi začasnih finančnih posledic, ki izhajajo iz oblikovanja presežnih zalog, morajo zadevne države ustrezne zneske vplačati v proračun Unije. Določi se rok plačila. Ob upoštevanju sedanjih težkih gospodarskih razmer, na katere je opozorila Romunija, se je štelo za ustrezno, da je obdobje za plačilo teh zneskov štiri leta.

- (11) Ukrepi iz tega sklepa so skladni z mnenjem Upravljalnega odbora za skupno ureditev kmetijskih trgov –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Količine kmetijskih proizvodov v prostem obtoku v Bolgariji in Romuniji na dan pristopa, ki presegajo količine običajnega prenosa zalog na dan 1. januarja 2007, in zneski, za katere se zaradi stroškov odprave teh količin, bremenita navedeni novi državi članici, so določeni v Prilogi.

Člen 2

1. Zneski, določeni v Prilogi, se štejejo kot prihodki proračuna Unije.
2. Romunija lahko te zneske, določene v Prilogi, v proračun Unije vplača v štirih enakovrednih obrokih. Prvi obrok se plača do zadnjega dne drugega meseca po mesecu, v katerem se navedena nova državna članica uradno obvesti o tem sklepu. Naslednji obroki se plačajo do 31. oktobra 2011, 31. oktobra 2012 in 31. oktobra 2013.

Člen 3

Ta sklep je naslovljen na Romunijo.

V Bruslju, 12. avgusta 2010

Za Komisijo
Dacian CIOLOȘ
Član Komisije

PRILOGA

KOLIČINE, KI PRESEGAJO OBIČAJEN PRENOS ZALOG, IN ZNESKI, KI JIH JE TREBA IZTERJATI OD BOLGARIJE IN ROMUNIJE

	Romunija	
	Količina v tonah	Znesek v 1 000 EUR
Konzervirane gobe	685	108
Skupaj	685	108

Cena naročnine 2010 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni CD-ROM	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), CD-ROM, 2 izdaji na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku objavlja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem CD-ROM-u.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Format CD-ROM bo leta 2010 nadomeščen s formatom DVD.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

SL